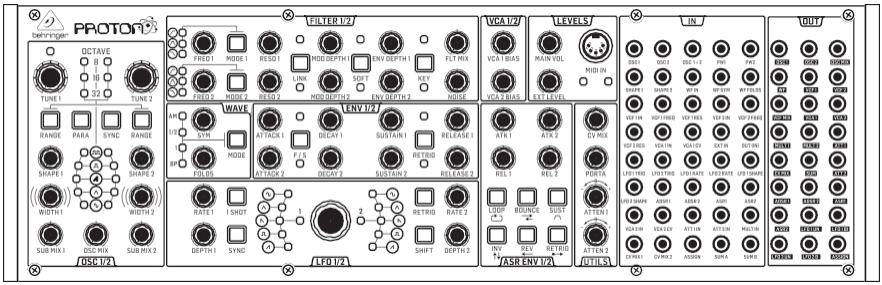
DeepL

Abonnez-vous à DeepL Pro pour traduire des fichier
Visitez www.DeepL.com/pro pour en savoir plus.

Manuel de l'utilisateur



PROTON

Synthétiseur semi-modulaire paraphonique analogique avec 2 VCO,
2 VCF multi-modes et 2 VCA, 4 enveloppes et Wave Folder au format Eurorack

EN

Table des matières

Instructions de sécurité importantes 4
Instructions de sécurité.....5
Consignes de sécurité.....6
Les bonnes pratiques en matière de sécurité....7
Instructions de sécurité importantes 8
Informations importantes.....9
Rapports sur les droits de l'homme à l'étranger 10
Avis sur les services de santé de Viktiga.....11
Informations sur l'entreprise.....12
安全にお使いいただくために 13
重要的安全须知 14
1. À propos du Proton.....16
2. Pour commencer.....16
3. Oscillateurs 17
3.1 Accorder 17
3.2 Gamme 17
3.3 Sous-oscillateurs 18
3.4 Largeur.....18
3.5 Synchronisation 18
3.6 Mode paraphonique 18
4. Porte-vagues 19
4.1 1/2.....19
4.2 1.....19
4.3 By-pass 20
4.4 Modulation 20
5. Filtres 20
5.1 Mode 20
5.2 Fréquence 20
5.3 Résonance.....20
5.4 Lien 20
5.5 Profondeur de modulation 21
5.6 Douceur 21
5.7 Clé 21
5.8 Mélange de filtres 21
5.9 Le bruit 21
6. Amplificateurs contrôlés en tension 21
7. Niveaux 21
7.1 Volume principal.....21
7.2 Niveau externe 21
7.3 Entrée MIDI.....21
8. Générateurs d'enveloppe ADSR.....22
8.1 Attaque 22
8.2 Décroissance 22
8.3 Soutenir 22
8.4 Libération 22
8.5 Rapide/Lente.....22
8.6 Déclencheur 22
9. Oscillateurs basse fréquence.....23
9.1 Taux 23
9.2 Profondeur.....23
9.3 Déplacement 23
9.4 Forme d'onde.....23
9.5 1 coup 24
9.6 Synchronisation 24
9.7 Déclencheur 24
9.8 Suivi des clés 24
10. Générateurs d'enveloppes ASR.....25
10.1 Attaque 25
10.2 Libération.....25
10.3 Boucle.....25
10.4 Rebond 25
10.5 Soutenir 25
10.6 Inverser 25
10.7 Inverser 25
10.8 Déclencheur.....25
11. Services publics 26
11.1 CV Mix 26
11.2 Portamento.....26
11.3 Attentuverters 26
12. Dans Patchbay.....26
12.1 Oscillateurs 26
12.2 Porte-vagues.....26
12.3 Filtres.....26
12.4 Amplificateurs contrôlés en tension 26
12.5 Audio externe 26
12.6 Oscillateurs basse fréquence 27
12.7 Générateurs d'enveloppes.....27
12.8 Attenuverters.....27
12.9 Multiple In.....27
12.10 CV Mix 27
12.11 Affecter en 27
12.12 Somme 27

EN

13. Sortie Patchbay 27
13.1 Oscillateurs 27
13.2 Porte-vagues.....27
13.3 Filtres.....27
13.4 Contrôleur de tension Amplificateurs.....27
13.5 Multiples.....27
13.6 Attenuverters.....27
13.7 CV Mix.....28
13.8 Somme.....28
13.9 Générateurs d'enveloppes 28
13.10 Oscillateurs basse fréquence 28
13.11 Attribuer 28
14. Panneau arrière 28
14.1 Entrée.....28
14.2 Sortie 28
14.3 Téléphones.....28
14.4 Sélection du canal MIDI.....28
14.5 Sortie MIDI 28
14.6 USB.....28
14.7 Puissance.....28
15. Fonctions supplémentaires du panneau ..29
16. Restauration d'usine 30
17. Polychaining 30
18. Fonction polychaîne 31
19. CC MIDI.....32
20. SysEx.....32
21. Glossaire 36

EN

ES

EN Consignes de sécurité importantes



Les bornes marquées de ce symbole supportent un courant électrique de
Les câbles de haut-parleurs ne sont pas suffisamment puissants pour présenter un risque d'électrocution. N'utilisez que des câbles de haut-parleurs professionnels de haute qualité avec des fiches TS de ¼" ou des fiches à verrouillage rotatif préinstallées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par
personnel qualifié.

Ce symbole, où qu'il apparaisse, vous avertit de la présence de câbles non isolés.
tension dangereuse à l'intérieur du boîtier
- tension qui peut être suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

Ce symbole, où qu'il apparaisse, vous avertit de l'importance du fonctionnement et de la sécurité de l'appareil.
les instructions d'entretien dans la documentation qui l'accompagne.
Veuillez lire le manuel.

Attention
Pour réduire le risque d'électrocution, ne pas
retirer le couvercle supérieur (ou la partie arrière). Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil. Confier l'entretien à un personnel qualifié.

Attention
Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, il faut
ne pas exposer cet appareil à la pluie et à l'humidité. L'appareil ne doit pas
ne doivent pas être exposés à des gouttes ou à des éclaboussures de liquides et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.

Attention
Ces instructions d'entretien sont destinées à des personnes qualifiées.
uniquement le personnel d'entretien. Pour réduire le risque d'électrocution, ne pas n'effectuer aucune opération d'entretien autre que celle décrite dans les instructions d'utilisation. Les réparations doivent être effectuées par un personnel qualifié.



Avertissement
Veuillez vous référer aux informations figurant sur le
Avant d'installer ou d'utiliser l'appareil, vérifiez l'extérieur du boîtier inférieur pour obtenir des informations sur l'électricité et la sécurité.

1. Veuillez lire et suivre toutes les instructions et tous les avertissements.

2. Tenir l'appareil à l'écart de l'eau (sauf pour les produits d'extérieur).

3. Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.

4. Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Ne pas installer dans un espace confiné. Installer uniquement selon les instructions du fabricant.

5. Protégez le cordon d'alimentation contre les dommages, en particulier au niveau des fiches et de la prise de l'appareil.

6. N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, bouches de chaleur, poêles ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produire de la chaleur.

7. Ne pas aller à l'encontre de l'objectif de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de mise à la terre. Une fiche polarisée possède deux lames dont l'une est plus large que l'autre (uniquement pour les États-Unis et le Canada). Une fiche de mise à la terre a deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame large ou l a troisième broche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à votre prise, consultez un électricien pour qu'il remplace la prise obsolète.

8. Protégez le cordon d'alimentation contre les dommages, en particulier au niveau des fiches et de la prise de l'appareil.

9. N'utilisez que les outils et accessoires recommandés par le fabricant.

10. N'utilisez que les chariots,

supports, trépieds, consoles ou tables spécifiés. Faire preuve de prudence pour éviter le basculement lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil.

11. Débranchez l'appareil en cas d'orage ou s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.

12. Ne confiez l'entretien qu'à du personnel qualifié, en particulier après un dommage.

13. L'appareil doté d'une borne de mise à la terre doit être raccordé à une prise de courant MAINS dotée d'une connexion de mise à la terre.

14. Lorsque la fiche MAINS ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, le dispositif de déconnexion doit rester facilement utilisable.

15. Évitez de l'installer dans des espaces confinés tels que des bibliothèques.

16. Ne placez pas de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.

17. Plage de température de fonctionnement 5° à 45°C (41° à 113°F).

CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ JURIDIQUE

Music Tribe décline toute responsabilité en cas de perte subie par une personne qui se serait fiée, en tout ou en partie, à une description, une photographie ou une déclaration contenue dans le présent document. Les spécifications techniques, les apparences et autres informations sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.
Toutes les marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake,
Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques commerciales ou des marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd.
© Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tous droits réservés.

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les conditions de garantie applicables et obtenir des informations supplémentaires sur la garantie limitée de Music Tribe, veuillez consulter les détails complets en ligne sur community.musictribe. com/support.

ES **Instructions de sécurité**





Les terminaux marqués de ce symbole transportent du courant. eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilisez uniquement des câbles d'alimentation professionnels et de haute qualité avec des connecteurs TS de 6,3 mm ou des connecteurs à baïonnette. Toute autre installation ou modification doit être effectuée exclusivement par un technicien qualifié.



Ce symbole, à chaque fois qu'il apparaît, indique la présence de tension. peligroso sin aislar dentro de la caja ; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.



Ce symbole, à chaque fois qu'il apparaît, indique les instructions d'utilisation et lesmesures à prendre. de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.



Assistance
Pour réduire le risque de

descarga eléctrica, no tout la tapa (o la parte posterior). Il n'y a pas de pièces à l'intérieur de l'équipement qui peuvent être réparées par l'utilisateur. Si cela s'avère nécessaire, veuillez contacter une personne qualifiée.



Assistance
Pour réduire les risques d'incendie ou de chute
eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque

risque de descente électrique, ne pas effectuer de réparations qui ne se
encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben realizadas exclusivamente por personal cualificado.



Advertencia
Consulte la información en el exterior del recinto en dessous pour obtenir des informations sur l'électricité et la sécurité avant d'installer ou d'utiliser l'appareil.

1. Veuillez lire et suivre toutes les instructions et annonces.

2. Maintenez l'appareil hors de l'eau (sauf pour les produits conçus pour être utilisés à l'extérieur).

3. Limpie solo con un paño seco.

4. Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Ne pas installer dans un espace restreint. Installer uniquement selon les instructions du fabricant.

5. Protégez le câble d'alimentation contre les dommages, en particulier dans les cas suivants
los enchufes y en el tomacorriente del aparato.

6. Ne l'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des appareils de chauffage, des étuves ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) qui génèrent de la chaleur.

7. No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o del ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.

Assistance
Les instructions de service doivent
llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el

10. Utiliser uniquement des carrites, des soportes, des trípodes, des soportes ou des mesas especificados. Soyez prudent afin d'éviter que le chariot/la combinaison d 'appareils ne se déplace en le déplaçant.



11. Désenchanter en cas de tourmente ou si l'on ne l'utilise pas pendant une longue période.

12. N'utilisez que du personnel qualifié pour l'entretien, surtout après un accident.

13. L'appareil équipé d'une borne de raccordement à la terre protégée doit être connecté
a un tomacorriente de red con una conexión de puesta a tierra protectora.

14. Lors de l'utilisation d'un câble rouge ou d'un adaptateur d'appareils comme dispositif de déconnexion, l'appareil de déconnexion doit être mis hors tension.
dispositivo de desconexión debe seguir siendo fácilmente operable.

15. Evitez d'installer l'appareil dans des espaces confinés tels que des salles d'attente.

16. No coloque fuentes de llama desnuda, como velas encendidas, in el aparato.

17. Plage de température de fonctionnement de 5°a 45°C (41°a 113°F).

---

tipo con toma de tierra. Un embout polarisé possède deux clavijas, l'une plus large que l'autre (uniquement pour les États-Unis et le Canada). Un embout avec prise de terre possède deux clavijas et une troisième clavija de prise de terre. La clavija ancha o la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si l'embout de connexion n'est pas inséré dans la prise de courant, consultez un électricien pour remplacer la prise de courant obsolète.

8. Protégez le câble d'alimentation contre les dommages, en particulier

dans les enceintes et le boîtier de l'appareil.

9. Utilisez uniquement les accessoires et les accessoires recommandés par le fabricant.

NÉGACIÓN LEGAL

Music Tribe n'admet aucun type de responsabilité pour tout dommage ou perte que pourrait subir toute personne ayant fait confiance, totalement ou partiellement, aux descriptions, photos ou affirmations contenues dans ce document.
Les spécifications techniques, les images et les autres informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans avis préalable. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad
de leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques commerciales ou des marques déposées.
de Music Tribe Global Brands Ltd.

© Music Tribe Global Brands Ltd.
2024 Reservados todos los derechos.

ES

GARANTIE LIMITÉE

Si vous souhaitez connaître les détails et les conditions applicables de la garantie ainsi que des informations supplémentaires sur la garantie limitée de Music Tribe, consultez en ligne toutes les informations sur le site web community.musictribe. com/support.

FR

DE

FR Consignes de sécurité



Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d 'électrocution. Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.

Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.

Attention
Ce symbole signale les consignes d'utilisation et d'entretien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.

Attention
Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.

Attention
Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).

Attention
Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

Avertissement
Veuillez vous référer aux informations situées à l'extérieur du boîtier inférieur pour obtenir les renseignements électriques et de sécurité avant d'installer ou d' utiliser l'appareil.

1. Veuillez lire et suivre toutes les instructions et avertissements.

2. Éloignez l'appareil de l'eau (sauf pour les produits conçus pour une utilisation en extérieur).

3. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.

4. Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. N'installez pas dans un espace confiné. Installez uniquement selon les instructions du fabricant.

5. Protégez le cordon d'alimentation contre les dommages, en particulier au niveau des fiches et de la prise de l'appareil.

6. N'installez pas près de sources de chaleur telles que radiateurs, registres de chaleur, cuisinières ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.

7. Ne contrecarrez pas le but de sécurité de la fiche polarisée ou de type mise à la terre. Une fiche polarisée a deux lames, l'une plus large que l'autre

(uniquement pour les États-Unis et le Canada). Une fiche de type mise à la terre a deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame large ou la troisième broche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à votre prise, consultez un électricien pour remplacer la prise obsolète.

8. Protégez le cordon d'alimentation contre les dommages, en particulier au niveau des fiches et de la prise de l'appareil.

9. Utilisez uniquement des accessoires et des pièces recommandés par le fabricant.

10. Utilisez uniquement des chariots, des supports, des trépieds, des supports ou des tables spécifiés. Faites attention pour éviter le renversement lors du déplacement de la combinaison chariot/appareil.



11. Débranchez pendant les tempêtes ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

12. Utilisez uniquement du personnel qualifié pour l'entretien, surtout après des dommages.

13. L'appareil avec une borne de mise à la terre protectrice doit être connecté à une prise secteur avec une connexion de mise à la terre protectrice.

14. Lorsque la fiche secteur ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, le dispositif de déconnexion doit rester facilement utilisable.

15. Évitez l'installation dans des espaces confinés comme des bibliothèques.

16. Ne placez pas de sources de flamme nue, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.

17. Plage de température de fonctionnement de 5°à 45°C (41°à 113°F).

GARANTIE LIMITÉE

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tous droits réservés.

DÉNI LÉGAL

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internet community.musictribe.com/support.

DE Mesures de sécurité importantes





Vorsicht

Les points d'ancrage marqués par le symbole ont une longueur d'onde si importante que le danger d'une chute de tension est inévitable. N'utilisez que des câbles d'alimentation de qualité professionnelle avec des connecteurs MONO de 6,35 mm installés au préalable ou des câbles d'alimentation avec des raccords à vis. Toute autre installation ou modification ne peut être effectuée que par une personne qualifiée.













Ce symbole vous permet d'aller de l'avant dès maintenant, lorsqu'il s'agit de déterminer si, dans le cadre d'un projet de développement durable, il est nécessaire de mettre en place un système de gestion de l'environnement et des ressources naturelles.

ES

L'espace non isolé à l'intérieur de l'appareil est disponible.

FR

- eine Spannung, die ausreichend sein kann, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.

Ce symbole est utilisé à tous les endroits où il se trouve, à des fins importantes.

DE

Vous trouverez ici des conseils sur les travaux et l'entretien dans la littérature citée plus haut. Veuillez lire la notice d'utilisation.

Achtung

Pour une destruction par frottement auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. A l'intérieur de l'appareil, il n'y a pas de pièces réparables par le fabricant. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

Achtung

Pour éviter toute perturbation due à l'eau ou à l'air.

Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Ne placez aucun avec Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Achtung

Les modalités de service ne peuvent être obtenues que par des personnes qualifiées.

Personal zu befolgen. Pour éviter toute blessure due à un frottement, ne procédez à aucune réparation sur l'appareil, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Réparations ne peuvent être confiés qu'à des personnes qualifiées.

Achtung

Veuillez tenir compte des informations suivantes sur la partie supérieure de l'abdomen inférieur pour obtenir des informations sur l'électricité et la sécurité,

avant d'installer l'appareil ou de le mettre en service.

1. Veuillez lire toutes les explications et tous les avertissements qui suivent et les conserver.

2. Mettez l'appareil à l'abri de l'eau (sauf s'il s'agit d'un produit destiné au marché intérieur).

3. Remettre en place uniquement avec une pince.

4. N'obstruez pas les fenêtres d'accès à l'appareil. N'installez pas l'appareil dans une pièce encombrée et ne suivez pas les instructions du vendeur.

5. Veillez à ce que l'étiquette du réseau ne soit pas endommagée, en particulier sur les supports et les livres d'ordinateur.

6. N'installez pas l 'appareil à proximité de sources d'eau, telles que les pompes à chaleur, les régulateurs de température, les fours ou d'autres appareils (notamment les lampes à vapeur) qui produisent de l'eau.

7. N'appuyez pas sur le bouton de sécurité de la tige polaire ou de la tige géométrique. Une tige polarisante a deux branches, dont l'une est plus courte que l'autre (uniquement pour les États-Unis et le Canada). Un modèle géométrique a deux ailes et une troisième aile de frottement. La petite taille
oder der dritte Zapfen dienen Ihrer Sicherheit. Si la tige munie d'un dispositif de sécurité n'est pas insérée dans le corps de l'appareil, il faut utiliser un appareil électrique,
afin d'éviter que la dose d'oxygène ne soit trop élevée.

8. Veillez à ce que l'étiquette du réseau ne soit pas endommagée, en particulier sur les supports et les livres d'ordinateur.

9. N'utilisez que des appareils et des accessoires approuvés par le vendeur.



10. N'utilisez que des wagons, des roues, des statifs, des haltères ou d'autres objets spécifiques.
Tische. Veillez à ce que la combinaison véhicule/engin ne soit pas endommagée lors de la mise en marche.

11. Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker.

12. Ne faites travailler que des personnes qualifiées pour les travaux d'entretien, en particulier en cas de besoin.

13. L'appareil équipé d'un terminal d'arrêt d'urgence doit être raccordé à un système d'arrêt d'urgence avec une connexion d'arrêt d'urgence de haute qualité.

14. Si le contrôleur de réseau ou un dispositif de protection comme Trennvorrichtung verwendet wird, muss die Trennvorrichtung leicht bedienbar bleiben.

15. Ne pas installer l'appareil dans des endroits encombrés, tels que les bibliothèques.

16. Ne placez sur l'appareil aucune flamme non désirée, telle qu'une bombe à hydrogène.

17. Température d'utilisation de 5°C à 45°C (41°F à 113°F).

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Music Tribe n'a aucune responsabilité à l'égard des personnes qui se trouvent sur le site et qui, en totalité ou en partie, se servent des descriptions, des photos ou des informations contenues dans le site pour s'en débarrasser. Les données techniques, l'image de marque et d'autres informations peuvent être utilisées par les personnes suivantes ne peuvent être modifiées sans l'accord préalable de l'autorité compétente. Tous les bâtiments sont la propriété de leurs occupants respectifs.
Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou des marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tous droits réservés.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Les conditions de garantie ci-dessus et les informations complémentaires relatives à la garantie limitée de Music Tribe sont disponibles en ligne sous community.



musictribe.com/support.











PT Instructions de sécurité importantes

Aviso !
Les terminaux marqués d'un symbole de cargaison
La tensão elétrica deve ser suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Utilize apenas cabos de colunas de alta qualidade com fichas TS de ¼" ou fichas com engate de rosca pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoal qualificado.

Ce symbole, où qu'il se trouve, alerte à la présence de tension.
perigosa não isolada dentro do invólucro - uma tensão que pode ser suficiente para constituir um risco de choque.

Ce symbole, dont on ne veut pas qu'il soit rencontré, est un signal d'alarme pour l'apprentissage.
instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Veuillez lire le manuel d'instructions.

L'attention
De forma a diminuir o risco de choque
eléctrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não exista peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

L'attention
Para reduzir o risco de incêndios ou choques
eléctricos o aparelho não deve exposto à chuva nem à humidade. En outre, il ne doit pas être exposé aux salpêtres, ni aux objets contenant des liquides, tels que les jarres, placés à proximité de l'appareil.

L'attention
Ces instructions d'utilisation doivent être respectées.
utilizadas, em exclusivo, por técnicos

de assistência qualificados. Pour éviter les chocs électriques, il ne faut pas procéder à des réparations ou à des interventions que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualifi-cações necessárias. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Il suffit de posséder les qualifications nécessaires.

Aviso
Consulter les informations dans la partie externe do invólucro inferior para obter informações elétricas e de segurança antes de instalar ou operar o dispositivo.

1. Veuillez lire et respecter toutes les instructions et annonces.

2. Maintenir l'appareil à l'abri de l'eau (sauf pour les produits destinés à un usage externe).

3. Limer uniquement avec une casserole sèche.

4. N'obstrue pas les ouvertures de ventilation. Não instale em espaços confinados. Installez uniquement en suivant les instructions du fabricant.

5. Protégez la cabine d'alimentation contre les risques, en particulier les prises de courant et l'utilisation de l'appareil.

6. Não instale próximo a fontes de calor, como radiadores, registros de calor, fogões or outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.

7. Il n'est pas nécessaire de renoncer à la sécurité d'un appareil polarisé ou à c e l l e d'un appareil avec interrupteur. Une lampe polarisée possède deux plaques, dont l ' u n e est plus longue que l'autre (uniquement pour l'UEA et le Canada). Un modèle avec dispositif d'arrêt possède deux plaques et u n troisième dispositif d'arrêt. Pour plus de sécurité, il est nécessaire d'utiliser un câble de grande longueur ou un troisième câble. Si la fiche prévue ne s'encastre pas dans la prise, consulter un électricien pour la remplacer par une prise obsolète.

8. Protégez la cabine d'alimentation contre les risques, en particulier les prises de courant et l'utilisation de l'appareil.



9. N'utilisez que les accessoires et équipements recommandés par le fabricant.



10. N'utiliser que des carrinhos, des supports, des tripés, des supports ou des supports spécifiques. Il faut être prudent pour éviter les chocs lors du déplacement de la combinaison carrosse/aparelho.

11. Déconnecter en cas de tempête ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

12. N'utiliser qu'une personne qualifiée pour les services, en particulier après un accident.

13. L'appareil doté d'un terminal de protection doit être connecté à une prise de courant dotée d'une connexion de protection.

14. Lorsqu'une prise de courant ou un adaptateur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion,
Le dispositif de déconnexion doit rester opérationnel en permanence.

15. Evitez d'installer l'appareil dans des endroits confinés, comme des immeubles.

16. Não coloque fontes de chama nua, como velas acesas, no aparelho.

17. Température de fonctionnement de 5°C à 45°C (41°F à 113°F).

RENONÇANT LÉGAL

O Music Tribe n'est pas responsable des dommages qui pourraient être causés par toute personne dépendant, de manière complète ou partielle, de toute description, photographie ou déclaration contenue dans le présent document. Les données techniques, les appareils et autres informations sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable. Toutes les marques sont la propriété de leurs donateurs

GARANTIE LIMITÉE

Pour obtenir les conditions de garantie applicables et les conditions et informations supplémentaires concernant la garantie limitée de Music Tribe, veuillez consulter les détails dans l'annexe sur le site web community.musictribe.com/support.

IT **Informations importantes**



Attentions

Les terminaux connectés au simulateur conduisent una corrente elettrica sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Utilisez uniquement des câbles pour haut-parleurs de qualité supérieure avec des connecteurs jack TS de ¼" préinstallés. Toute autre installation ou modification doit être effectuée exclusivement par un technicien qualifié.

Attentions

Ce simulacre, même s'il s'agit d'une application, est le fruit de la recherche de l'auteur.
la présence d'une tension dangereuse non isolée à l'intérieur du châssis,

tensione che può essere sufficiente per respectifs. Les produits de la marque Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou des marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tous droits réservés.

ne pas esporre questo apparecchio a pioggia e umidità. L'appareil ne doit pas être placé dans un récipient ou dans un récipient contenant des liquides, et aucun objet contenant des liquides, comme des vases, ne doit être placé dans l'appareil.

Attentions

Ces conditions d'utilisation sont destinées à exclusivement à une personne qualifiée. Pour réduire le risque de brûlures électriques, n'effectuez pas d'interventions de maintenance différentes de celles qui ont été effectuées.
contentti nel manuale di istruzioni. Le riparazioni devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato.

Attentions

Consulter les informations sur la partie interne dell'involucro inferiore per ottenere informazioni elettriche e di sicurezza prima di installare o utilizzare il dispositivo.

1. Il convient de lire et de suivre toutes les instructions et tous les avertissements.

2. Maintenir l'appareil à l'écart de l'eau (sauf pour les produits destinés à être utilisés à l'extérieur).

3. Pulvériser uniquement à l'aide d'une poêle à frire.

4. Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Non installare in spazi ristretti.
Installare solo secondo le istruzioni del produttore.

5. Protéger la cavité de costituire un rischio di scossa elettrica.

Attentions

Ce symbole, même s'il est apparu, s'est manifesté importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata. Si invita a leggere il manuale.

Attentions

Pour réduire le risque d'électrocution, il ne faut pas
rimuovere il coperchio superiore (o la sezione posteriore). A l'intérieur, il n'y a pas

DE

PT

IT

de pièces qui puissent être réparées par l'utilisateur. Pour l'entretien, adressez-vous à une personne qualifiée.

Attentions

Pour réduire le risque d'incendie ou de brûlure électrique,

alimentazione dai danni, soprattutto alle spine e alla presa dell'elettrodomestico.

6. Ne pas installer à proximité de sources de chaleur telles que termosifoni, bocchette de chaleur, fornelli ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.

7. Ne pas éluder le champ d'application de la sécurité de la colonne vertébrale polarisée ou de la colonne vertébrale avec message au sol. Une spina polarizzata a deux lames dont l'une est plus longue que l'autre (uniquement pour les États-Unis et le Canada). Une spina con messa a terra a deux lames et une troisième spina di messa a terra. La lame longue ou la troisième lame sont fournies pour votre sécurité. Si la spina fornita n'est pas adaptée à votre appareil, consultez un électricien pour la réparation de l'appareil obsolète.

8. Protéger la cavité d'alimentation contre les agressions, en particulier contre la colonne vertébrale et la tête de l'appareil.

9. N'utiliser que des accessoires et des équipements fournis par le fabricant.



10. Utiliser uniquement des carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati. Prêtez attention à ne pas vous blesser lors de l'utilisation de la combinaison caravane/appareil.

11. Ne pas utiliser pendant les tempêtes ou si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période.

12. N'utilisez qu'une personne qualifiée pour l'entretien, en particulier après un accident.

13. L'appareil doté d'une borne de raccordement au réseau électrique doit être relié à une borne de raccordement a u réseau électrique.

14. Si la tête de lecture ou un accessoire de l'appareil électroménager est utilisé comme dispositif d e déconnexion, l'appareil doit être mis hors tension.
de déconnexion doit être facilement utilisable.

15. Eviter l'installation dans des endroits difficiles d'accès comme les librairies.

16. Ne placez pas d'objets contenant de la fumée nue, tels que des câbles d'accès, sur l'appareil.

17. Intervalle de température de fonctionnement de 5°C à 45°C (de 41°F à 113°F).

IT

NL

SE

facteur de risque pour la santé

DISCLAIMER LEGALE

Music Tribe n'assume aucune responsabilité pour d'éventuels dommages qui pourraient être subis par toute personne s'identifiant en totalité ou en partie à toute description, photographie ou déclaration contenue dans ce site. Les techniques, aspects et

Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou des marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tous droits réservés.

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les conditions de garantie applicables et les informations complémentaires relatives à la garantie limitée de Music Tribe, consultez en ligne les détails complets sur community.musictribe. com/support.

NL **Rapports sur les droits de l'homme dans le monde entier**



Remboursement des frais de **transport** Les frais de transport qui sont remboursés par l'**État** sont remboursés par l'**État**.



het symbool voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken. Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd persononeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.



Ce symbole vous permet de vous rendre compte qu'il s'agit également d'une erreur, pour ce qui est de l'accès à l'information.
l'étiquetage des produits de consommation courante



Attentive
Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. L'appareil ne doit pas être endommagé.
Les réparations doivent être effectuées par des personnes qualifiées.



Attentie
Sur le risque lié à la marque ou aux appareils électriques te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. L'appareil ne doit pas être bloqué par de l'eau stagnante ou non stagnante et il ne faut pas que des objets en contact avec l'eau - notamment des bouteilles - soient placés sur l'appareil.



Attentie
Ces instructions de travail zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Pour que les appareils électriques fonctionnent, il ne faut pas utiliser d'autres types d'appareils.
verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan.
Remboursements d'impôts mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.



Remboursement des **frais de** dossier Remplir le **formulaire** de demande de **remboursement** des **frais** de dossier.
onderste behuizing voor elektrische en veiligheidsinformatie voordat u het apparaat installert of bedient.

1. Remplir tous les champs d'application et

l'usure de l'eau est un

autres informations spécifiques sont les suivants
soggette a modifiche senza preavviso.
Tous les marchés sont la
propriété des titulaires respectifs.
Midas, Klark

dans le cadre de l'utilisation - de l'utilisation qui peut s'avérer dangereuse pour les appareils électriques.



Ce symbole vous permet d'accéder à des informations importantes. - et onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Nous v o u s demandons de bien vouloir lire la notice.

et op te volgen.

2. Houd het apparaat uit de buurt van water (behalve voor producten bedoeld voor gebruik buitenshuis).

3. Le tout agrémenté d'une belle vue.

4. Ne pas bloquer les ouvertures de ventilation. N'installez pas l'appareil dans un endroit isolé. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.

5. Remplacer le câble d'alimentation par un câble en acier, en particulier par un câble d'acier et par le câble d'alimentation de l'appareil.

arrêter le contact avec l'appareil.

6. N'installez pas l'appareil dans le bâtiment où se trouvent des sources de chaleur, notamment des radiateurs, registres warmte, fornuizen of andere appareils (inclusief versterkers) die warmte produceren.

7. La liste des critères de sélection ne doit pas être trop longue. Une fourchette géopolarisée comporte deux cases où l'une est plus grande que l'autre (notamment pour le VS et le Canada). Une fourchette géante comporte deux cases et une troisième case. Le stylo à bille de de derde pen zijn voor uw veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past, raadpleeg dan ektricien om het verouderde stopcontact te vervangen.

8. Veillez à ce que l'étiquette de l'appareil ne soit pas endommagée, notamment au niveau des supports et du contact d'arrêt de l'appareil.

9. Utilisez tous les accessoires et appareils qui ont été fournis par le fabricant.



10. Recherche allégé les carrosseries, les stands, les statues, les briques et les panneaux. Nous Il est important que les clients soient informés de la mise en œuvre de la combinaison kar/appareil.

11. En cas d'orage, il est préférable d'éviter d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps.

12. Il faut faire appel à un personnel qualifié pour les soins, ce qui n'est pas toujours le cas.

13. L'appareil doté d'un dispositif d'arrêt d'urgence doit être remplacé par un contact d'arrêt d'urgence doté d'un dispositif d'arrêt d'urgence.

14. Si l'on utilise l'interrupteur du contact d'arrêt ou un appareil comme l'appareil d'arrêt, l'appareil d'arrêt doit être correctement installé.

15. L'installation a été réalisée avec

17. Température du lit de 5°C à 45°C (41°F à 113°F).

L'UTILISATION DE L'EAU

Music Tribe n'est pas responsable de tout ce q u i peut être fait par une personne qui, d'une manière ou d'une autre, s'oppose à une description, une photo ou une déclaration ici. Les spécificités techniques, les variations et les autres informations peuvent être m o d i f i é e s en fonction de l'évolution des connaissances. Toutes les entreprises sont propres à chacune d'entre elles. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques de fabrique ou des marques déposées.
van Music Tribe Global Brands Ltd.
Music Tribe Global Brands Ltd.
2024 Tous les droits sont réservés.

succès dans des l o c a u x fermés, y compris dans des salles de bain.

16. Il n'y a pas d'ouverture de porte, ni de porte de marque, ni d'ouverture de porte de garage.
ilt apparaat.

SE **Avis sur les services de santé publique**



modification bör endast utföras av kompetent personal.



Ce symbole, qui n'est pas le sien

förekommer, varnar för närvaron av farlig, oisolerad spänning inuti höljet - spänning som kan vara tillräcklig för att utgöra en risk för stöt.



Les symboles ci-dessus s'appliquent à toutes les questions relatives à l'évaluation.
och underhåll i den medföljande dokumentationen. Il s'agit d'une tâche difficile et d'un manque de clarté.



Försiktighet

Les risques d'accidents liés à l'électricité sont minimes
att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti appareaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.



Försiktighet Pour minimiser les risques pour les marques et les produits électroniques

GARANTIE DE BONNE FIN

Pour connaître les conditions de garantie et toutes les informations relatives à la garantie de Music Tribe, consultez les détails en ligne sur community.musictribe.com/support.

Apprentissage

Marquage des symboles de l'alimentation électrique strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhandsinstallerade ¼" TS-
contact. Toute installation ou

IT

NL

SE

stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Les appareils sont utilisés en cas de chute ou de déversement, et tous les objets en contact avec le sol, tels que les vases, etc. sont placés sur ces appareils.

Försiktighet



Serviceinstruktionen är enbart avsedd pour le personnel de service agréé. Pour éviter les risques liés à l'électricité, il convient de prendre en compte les éléments suivants reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen.
Les personnes qui ont fait l'objet d'une évaluation finale peuvent obtenir des réparations.

Apprentissage



Pour plus d'informations sur l'utilisation du jet d'eau potable pour obtenir des informations sur l'électricité et la sécurité lors de l'installation et de l'entretien de l'appareil.

1. Lisez et lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements sans exception.

2. Håll apparatusaten borta från vatten (utom för utomhusprodukter).

3. Le système d'alerte doit être mis en place dans les plus brefs délais.

4. Bloquer les ventilations. Installez-les dans les trois coins de la pièce. Installer les appareils à l'intérieur de l'enceinte de l'entreprise.

5. Les câbles d'alimentation du ciel à partir de l'eau de mer de l'eau, de l'air et de l'eau, de l'eau et de l'eau apparatkontakten.

6. Installera inte nära värme källor som element, värmeregistrar, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som producerar värme.

7. Les fonctions de sécurité sont activées pour les contacts polarisants et les contacts jordaniens. Un contact polarisé a une longueur d'onde supérieure, tandis que l'un est plus court que l'autre (sauf pour les États-Unis et le Canada).
Un contact direct avec une lame de télévision et une table d'orientation en trois parties. La lame courte et la tige courte sont à la base de l a prise de contact. Si le contact médian passe par ce point, contactez un électricien afin d'éviter que ce point ne se détériore.

8. Les câbles d'alimentation de l'a p p a r e i l doivent être remplacés par des câbles de contact et des câbles d'appareil.

9. Använd endast tillbehör och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.

SE



10. Il s'agit d'un produit très spécifique, d'une pierre, d'un objet, d'une forme ou d'un bord.
Il s'agit d'un outil efficace pour identifier les risques liés à l'utilisation d'une combinaison d'éléments ou d'applications.

PL

JP

11. Les faire passer sous les yeux ou les faire passer sous une longue période de temps.

12. Pour le service, il faut faire appel à des personnes dûment qualifiées, qui ont été sélectionnées après le passage à l'acte.

13. Les appareils dotés d'un système de contrôle de la qualité doivent être installés dans un bâtiment doté d'un système de contrôle de la qualité.

14. Si une personne ou un appareil est utilisé dans le cadre d'un accord de coopération, l'accord de coopération doit être considéré comme u n échec.

15. Undvik installation i trånga utrymmen som bokhyllor.

16. Placer sur l'appareil les objets qui se trouvent à l'intérieur de l'appareil.

17. Température ambiante de 5°C à 45°C (41°F à 113°F).



FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Music Tribe est une réponse à toutes les demandes qui peuvent être adressées à toutes les personnes qui, d'une manière ou d'une autre, souhaitent s'engager dans une recherche, une photographie ou une autre forme d'expression qui se trouve à proximité.
Des spécifications techniques, des informations sur les utilisateurs et des informations annuelles peuvent être ajoutées à cette liste. Tous les acteurs concernés sont concernés par cette question. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou des marques enregistrées qui font partie de Music Tribe Global Brands Ltd.
Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tous les articles ont été conservés.

modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.



Ten symbol, gdziekolwiek się pojawi, informuje Cię o obecności nieizolowanego niebezpiecznego napięcia wewnątrz obudowy - napięcia, które może stanowić ryzyko porażenia.



Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.



Uwaga
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.

GARANTIE DE BONNE FIN

Pour obtenir des informations détaillées sur les garanties de Music Tribes, consultez les informations complètes en ligne sur community.musictribe.com/support.

PL **Informations sur l'entreprise**

Uwaga
Terminale oznaczone symbolem przenoszą wystarczająco wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami

Uwaga



W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieczą przedmiotów takich jak np. wazony lub szklanki.

Uwaga



Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

Ostrzeżenie



Les droits de l'homme et les droits de la personne urządzenia prosimy zajrzeć do informacji umieszczonej na

zewnętrznej części dolnej obudowy dotyczącej informacji elektrycznych i bezpieczeństwa.

1. Proszę przeczytać i ścisłe przestrzegać wszystkich instrukcji i ostrzeżeń.

2. Trzymaj urządzenie z dala od wody (z wyjątkiem produktów przeznaczonych do użytku na zewnątrz).

3. Czyść tylko suchą szmatką.

4. Nie blokuj otworów wentylacyjnych. Nie instaluj w zamkniętym miejscu. Instaluj tylko zgodnie z instrukcjami producenta.

5. Zabezpiecz przewód zasilający przed uszkodzeniem, zwłaszcza przy wtyczkach i gnieździe urządzenia.

6. Nie instaluj w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, rejestratory ciepła, kuchenki lubne urządzenia (w tym wzmacniacze), które generują ciepło.

7. Nie unieważniaj celu bezpieczeństwa wtyczki spolaryzowanej lub wtyczki z uziemieniem. Wtyczka spolaryzowana ma dwie wtyczki, z których jedna jest szersza niż druga (tylko dla USA i Kanady). Wtyczka z uziemieniem ma dwie wtyczki i trzeci bolc uziemiający. Szeroka wtyczka lub trzeci bolc są dostarczone dla Twojego bezpieczeństwa. Jeśli dostarczona wtyczka nie pasuje do Twojej gniazdka, skonsultuj się z elektrykiem w celu wymiany przestarzałego gniazdka.

8. Zabezpiecz przewód zasilający przed uszkodzeniem, zwłaszcza przy wtyczkach i gnieździe urządzenia.

9. Używaj tylko akcesoriów i dodatków zalecanych przez producenta.



10. Używaj tylko określonych wózków, stojaków, statywów, uchwytów lub stolików. Uważaj, aby uniknąć przewrócenia wózka/kombinacji urządzenia podczas przemieszczania.

11. Odłączaj w czasie burz lub jeśli urządzenie nie jest używane przez długi okres.

12. Korzystaj tylko z kwalifikowanego personelu do serwisowania, zwłaszcza po uszkodzeniach.

13. Urządzenie z zabezpieczonym terminalem uziemiającym powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z połączeniem ochronnym.

14. Jeśli wtyczka sieciowa lub złącze urządzenia jest używane jako urządzenie odłączające, urządzenie odłączające powinno pozostać łatwo dostępne.

15. Unikaj instalacji w zamkniętych miejscach, takich jak biblioteczki.

16. Nie umieszczaj źródeł otwartego ognia, takich jak palące się świeczki, na urządzeniu.

17. La température est comprise entre 5°C et 45°C (entre 41°F et 113°F).

ZASTRZEŻENIA PRAWNE

Music Tribe nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek straty, które mogą ponieść osoby, które polegają w całości lub w części na jakimkolwiek opisie, fotografii lub oświadczeniu. zawartym w niniejszym dokumencie. Specyfikacje techniczne, wygląd i inne informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones i Coolaudio są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Wszystkie prawa zastrzeżone.

OGRANICZONA GWARANCJA

Aby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem community.musictribe.com/support.

JP 安全にお使いいただくために



注意

感電の.恐れがありますので、カバーやその他の部品を取り外したり、開けたりしないでください。高品質なプロ用スピーカーケーブル(¼" TS標準ケーブルおよびツイストロッキング プラグケーブル) を使用してください。

このシンボルは、どこに現れても、筐体内部に絶縁のない危険な電圧が存在しており、これは感電の危険性を構成する可能性があることを示しています。

注意

火事および感電の危険を防ぐため、本装置を水分や湿気のあるところには設置しないで下さい。装置には決して水分がかからないように注意し、花瓶など水分を含んだものは、装置の上には置かないようにしてください。

注意

このマークが表示されている箇所には、内部に高圧電流が生じています。手を触れると感電の恐れがあります。

注意

取り扱いとお手入れの方法についての重要な説明が付属の取扱説明書に記載されています。ご使用の前に良くお読みください。

注意

これらのサービス指示は、有資格のサービス担当者のみが使用するためのものです。操作説明書に含まれているもの以外のサービスを行わないでください。修理は有資格のサービス担当者によって行われなければなりません。

警告

デバイスの取り付け

または操作を行う前に、電気および安全に関する情報については、底部の外装に記載されている情報を参照してください。

1. すべての指示と警告を注意深く読み、従ってください。

2. 装置を水から離してください（屋外用の製品を除く）。

3. 乾いた布でしか清掃しないでください。

4. 換気口を塞がないでください。密閉されたスペースには取り付けないでください。必ず製造元の指示に従って取り付けてください。

5. 電源コードを特にプラグやアプライアンスの差込口で損傷から守ってください。

6. 暖房器、ヒーター、ストーブ、アンプなど発熱する機器の近くには取り付けないでください。

7. 偏光または接地型プラグの安全目的を妨げないでください。偏光プラグは片方がもう一方より幅が広いものです（アメリカとカナダ専用）。接地型プラグは二本の刃と三本目のアースプラグがついています。幅の広い刃または三本目のプラグは安全のために設けられています。提供されたプラグがコンセントに合わない場合は、電気技師に相談して陳腐化したコンセントを交換してください。

8. 電源コードを特にプラグやアプライアンスの差込口で損傷から守ってください。

9. 製造元が推奨するアタッチメントやアクセサリーだけを使用してください。



10. 指定されたカート、スタンド、三脚、ブラケット、またはテーブルだけを使用してください。カート/装置の組み合わせを移動する際には倒れないように注意してください。

11. 嵐時や長期間使用しない場合はプラグを抜いてください。

12. 特に損傷後は、修理には資格のある専門家を利用してください。

13. 保護アース端子のある装置は、保護アース接続のあるメインの電源コンセントに接続してください。

14. メインプラグまたはアプライアンスコプラが切断装置として使用される場合、切断装置は操作可能でなければなりません。

15. 書棚などの密閉された空間には設置しないでください。

16. ろうそくなどの明火を装置に置かないでください。

17. 動作温度範囲は 5°C から 45°C までです (41°F から 113°F)。

法的放棄

ここに含まれる記述、写真、意見の全体または一部に依拠して、いかなる人が損害を生じさせた場合にも、Music Tribu は一切の賠償責任を負いません。技術仕様、外観およびその他の情報は予告なく変更になる場合があります。商標はすべて、それぞれの所有者に帰属します。Midas、Klark Teknik、Lab Gruppen、Lake、Tannoy、Turbosound、TC Electronic、TC Helicon、Behringer、Bugera、Aston Microphonesおよび Coolaudio は Music Tribe Global Brands Ltd. の商標または-登録商標です。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 無断転用禁止。

限定保証

適用される保証条件と Music Tribe の限定保証に関する概要については、オンライン上 community.musictribe.com/support にて詳細をご確認ください。

CN 重要的安全须知

警告
电击危险，
请勿打开机盖

产品输出端子带有此标志表示此端子具有大电流，存在触电危险。仅限使用带有¼" TS或扭锁式插头的高品质专业扬声器线。与这些端子连接的外部导线需要由经过指导的人员来安装和使用厂家提供的导线或指定的导线。

此标志提醒您，产品内存在未绝缘的危险电压，有触电危险。

此标志提醒您查阅所附的重要的使用及维修说明。请阅读有关

JP

CN



小心

为避免着火或触电危险, 请勿将此产品置于雨淋或潮湿中。 此产品也不可受液体滴溅, 盛有液体的容器也不可置于其上, 如花瓶等。



小心

维修说明仅是给合格的专业维修人员使用的。 为避免触电危险, 除了使用说明书提到的以外, 请勿进行任何其他维修。 所有维修均须由合格的专业人员进行操作。

1. 请阅读, 保存, 遵守所有的说明, 注意所有的警示。

2. 请勿在靠近水的地方使用本产品。

3. 请用干布清洁本产品。

4. 请勿堵塞通风孔, 安装本产品时请遵照厂家的说明, 通风孔不要覆盖诸如报纸, 桌布和窗帘等物品而妨碍通风。

5. 请勿将本产品安装在热源附近, 如暖气片, 炉子或其它产生热量的设备 (包括功放器)。 产品上不要放置裸露的火焰源, 如点燃的蜡烛。

6. 如果产品附带接地插头, 请勿移除接地插头的安全装置, 接地插头是由火线和零线两个插片及一个接地插片构成。 如随货提供的插头不适合您的插座, 请找电工更换一个合适的插座。

7. 妥善保护电源线, 使其不被践踏或刺破, 尤其注意电源插头,多用途插座接设备连接处。

8. 请只使用厂家指定的附属设备和配件。



9. 请只使用厂家指定的或随货销售的手推车, 架子, 三角 架, 支架和桌子等。 若使用手推车来搬运设备, 请注意安全放置设备, 以避免手推车和设备倾倒而受伤。

10. 遇闪电雷鸣或长期不使用本设备时, 请拔出电源插头。

11. 如果电源线或电源插头受损, 液体流入或异物落入设备内,设备遭雨淋或受潮, 设备不能正常运作或被摔坏等, 设备受损需进行维修时, 所有维修均须由合格的维修人员进行维修。

12. 如果产品附带接地插头, 本产品应当连接到带保护接地连接的电网电源输出插座上, 确保连接电源时一定有可靠的接地保护。

13. 若电源插头或器具耦合器用作为断路装置, 应当保证它们处于随时可方便操作状态。



14. 本产品仅适合用于海拔 2000 米以下和非热带气候条件下的地区。



法律声明

对于任何因在此说明书提到 的全部或部份描述、 图片或声明而造成的损失, Music Tribe 不负任何责任。 技术参数和外观若有更改, 恕不另行通知。所有的商标均为其各自所有者的财产。 Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones 和 Coolaudio 是 Music Tribe Global Brands Ltd. 公司的商标或注册商标。 © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 版权所有。

保修条款

有关音乐集团保修的适用条款及其它相关信息, 请登陆 community.musictribe.com/support网站查看完整的详细信息。

JP

CN

EN

1. À propos du Proton

- Synthétiseur analogique à double VCO pour une création musicale incroyablement riche
- Le mode paraphonique permet de contrôler indépendamment les deux oscillateurs pour obtenir des sons multitimbraux.
- La conception semi-modulaire ne nécessite aucun correctif pour une performance immédiate.
- Chemin de signal purement analogique basé sur des conceptions authentiques de VCO, VCF et VCA
- Double oscillateur avec 5 formes d'ondes, synchronisation de l'oscillateur, modulation de largeur d'impulsion et sous-oscillateurs individuels
- Le contrôle de la forme d'onde de l'oscillateur permet de combiner de façon transparente 5 formes (modulation de tonalité, impulsion, dent de scie, triangle et sinus).
- 2 VCF multimodes auto-oscillants peuvent être configurés en parallèle ou en série, avec des CV pouvant être reliés.
- 2 enveloppes ASR avec options reverse/inverse/loop/bounce pour contrôler les VCA et le wave folder
- 2 générateurs ADSR analogiques pour moduler les VCF afin d'obtenir des performances sonores uniques
- Le dossier d'ondes multimode ajoute un riche contenu harmonique et une grande flexibilité aux LFO.
- 2 LFO flexibles avec 5 formes d'ondes, synchronisation de l'horloge MIDI, synchronisation des touches, contrôles de phase et de profondeur
- Le générateur de bruit élargit considérablement la génération de formes d'onde
- Il est possible d'additionner des données audio externes dans une ou deux VCF afin d'améliorer considérablement la génération de sons.
- Les fonctions utilitaires comprennent des atténuateurs, des multiples, un mélangeur signal/CV et un été pour un patching créatif.
- Entrée audio externe avec contrôle du niveau et circuit d'écrêtage doux pour le traitement des sources sonores externes
- 64 points de connexion pour une connexion modulaire avancée et l'intégration d'équipements externes
- 68 commandes vous donnent un accès direct et en temps réel à tous les paramètres importants
- Solution Eurorack complète - le module principal peut être transféré dans un boîtier Eurorack standard
- Mise en œuvre complète du MIDI avec sélection du canal MIDI et de la priorité vocale

2. Pour commencer

Votre Proton a été soigneusement emballé en usine pour garantir un transport en toute sécurité. Néanmoins, veuillez vérifier que l'emballage ne présente aucun signe de dommage physique avant de l'ouvrir ; et, après l'avoir ouvert, veuillez également vérifier son contenu avant de l'utiliser. Si l'emballage ou le Proton sont endommagés de quelque manière que ce soit, veuillez les renvoyer au revendeur pour qu'ils soient remplacés. Cela n'affecte pas vos droits à la garantie.

Veillez à ce que votre Proton soit utilisé dans un environnement approprié qui se situe dans la plage de température de fonctionnement recommandée (5°C à 40°C, 41°F à 104°F), qui n'est pas trop humide et qui est à l'abri de la lumière directe du soleil.

N'utilisez que l'adaptateur électrique fourni pour brancher votre Proton sur le secteur.

Ce manuel est conçu pour être utilisé avec le guide de démarrage rapide inclus dans votre emballage et décrit les caractéristiques de votre Proton de manière beaucoup plus approfondie.

Veillez à ce que votre Proton soit sous tension avant d'alimenter les tables de mixage, les amplificateurs, etc. afin de ne pas endommager vos haut-parleurs. Éteignez d'abord votre amplificateur à la fin de la session.

Votre Proton peut être contrôlé à partir d'un clavier approprié ou d'un logiciel d'enregistrement par MIDI 5 broches DIN ou USB, et par CV et gate via sa baie de patch complète. Il est conseillé de n'utiliser qu'une seule source de contrôle pour éviter des résultats inattendus.

Votre Proton est un dispositif USB conforme à la classe et ne nécessite aucun pilote pour fonctionner avec Mac OS™ou Microsoft Windows™. Il est recommandé d'utiliser l'application SynthTribe, disponible en téléchargement gratuit sur Behringer.com pour vérifier les mises à jour du micrologiciel, ainsi que pour accéder facilement aux fonctions supplémentaires de votre Proton.

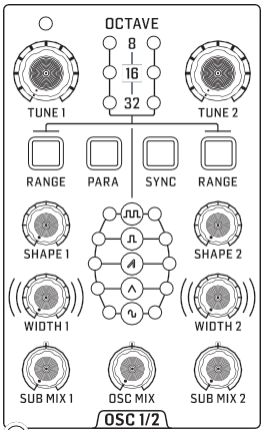
Le canal MIDI du Proton peut être réglé en utilisant les 4 dip-switchs sur le panneau arrière, ou, si ceux-ci ne sont pas disponibles (par exemple lors de l'utilisation d'un boîtier Eurorack) via l'application Synthtribe.

Votre Proton peut être utilisé comme un synthé de bureau autonome, retiré de son boîtier et monté dans un boîtier Eurorack (voir le Guide de démarrage rapide pour la procédure à suivre) ou monté dans un boîtier Eurorack (voir le Guide de démarrage rapide pour la procédure à suivre).
dans un rack standard de 19 pouces, à l'aide des oreilles de rack Behringer modèle D (fournies séparément).

Dans votre Proton, une LED rouge indique que le premier élément d'une double commande est contrôlé lorsque les commandes sont partagées, et une LED blanche indique que le second élément est contrôlé. Dans certains cas, des DEL séparées indiquent que les deux éléments peuvent être contrôlés ensemble ou individuellement.

Dans ce manuel, l'abréviation CW indique un mouvement dans le sens des aiguilles d'une montre ; CCW indique un mouvement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

3. Oscillateurs



Votre Proton possède deux VCOs analogiques, dont le pitch peut être contrôlé par MIDI (5-pin DIN ou USB) ou par une source CV appropriée dans la gamme de -5 V à +5 V. Les VCOs sont capables de produire des fréquences entre 0.7 Hz et 50 kHz. Chaque VCO dispose de ses propres commandes pour l'accord, la gamme, la forme, la largeur d'impulsion et le mixage secondaire. En outre, il y a une commande de mixage de l'oscillateur et des boutons pour sélectionner la synchronisation de l'oscillateur et le mode paraphonique.

3.1 Accorder

Les deux VCO peuvent être accordés individuellement par 13 demi-tons vers le haut ou vers le bas.

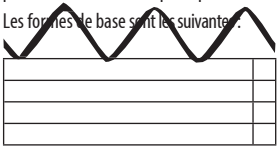
3.2 Gamme

Les deux VCO peuvent avoir leur plage réglée sur 32', 16' ou 8', ce qui est indiqué par les LED sur le panneau avant. On peut passer d'une gamme à l'autre à l'aide des boutons de gamme, de 8' à 32'. Lorsque les trois DEL sont allumées sur l'un des VCO, celui-ci est en mode dix octaves et répond à toute la gamme de notes.

Forme

Les VCOs Proton ont cinq formes d'ondes, qui peuvent être commutées ou mélangées en utilisant l'application SynthTribe ou en fonction des réglages du second panneau. Appuyez sur Range (Osc 1 ou 2) pendant deux secondes et, une fois qu'il clignote, utilisez le bouton para pour basculer entre switched et blended pour l'oscillateur sélectionné. Appuyez à nouveau sur Range pendant deux secondes pour quitter le second panneau.

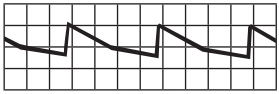
Les formes de base sont les suivantes :



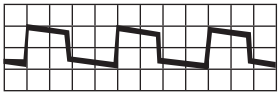
Sine



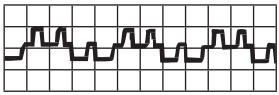
Triangle



Dents de scie

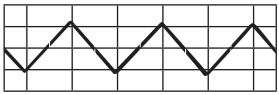


Carré/impulsion

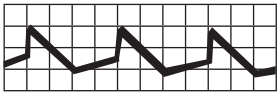


Tone Mod

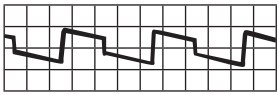
Lorsque l'option de mélange est sélectionnée, les ondes adjacentes se fondent l'une dans l'autre, la DEL de l'onde la plus dominante étant plus lumineuse. Ces formes d'onde sont les suivantes :



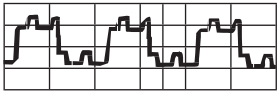
Sinus/Triangle



Triangle/Dent de scie



Dent de scie/carré



Square/Tone Mod

3.3 Sous-oscillateurs

Chaque oscillateur possède son propre sous-oscillateur, dont la forme d'onde est indépendante de la forme d'onde principale sélectionnée et dont la hauteur est une octave en dessous de celle de l'oscillateur. Pour changer la forme d'onde du sous-oscillateur, appuyez sur le bouton de gamme du VCO concerné et maintenez-le enfoncé pendant plus de deux secondes, jusqu'à ce qu'il commence à clignoter. Utilisez ensuite l'encodeur LFO pour sélectionner l'onde requise. Appuyez à nouveau sur le bouton de gamme pour revenir aux fonctions du panneau principal. La forme d'onde peut également être sélectionnée à l'aide de l'application SynthTribe. Le choix des formes d'ondes est : carré, dent de scie, triangle ou sinus. Veuillez noter que bien que les LFO disposent d'une onde de rampe en option, celle-ci n'est pas disponible en tant que choix de sous-oscillateur.

Les oscillateurs principaux et secondaires peuvent être mélangés à l'aide de la commande de mixage secondaire. En position centrale, les niveaux sont égaux ; en tournant la commande dans le sens des aiguilles d'une montre (CW), on accentue le VCO principal ; dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (CCW), on accentue le sub-oscillateur.

3.4 Largeur

Sur chaque oscillateur, les formes d'ondes carrées et de modulation de tonalité peuvent voir leur largeur d'impulsion modifiée à l'aide des commandes de largeur. La plage va de 10 % à 90 %.

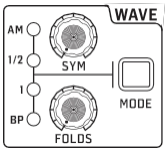
3.5 Synchronisation

Le cycle de la forme d'onde de l'Osc 2 peut être synchronisé avec l'Osc 1 en appuyant sur le bouton de synchronisation. Plus l'Osc 2 est éloigné de l'Osc 1, plus l'effet est spectaculaire. La modulation de l'Osc 2 à partir d'un générateur d'enveloppe produit un effet classique. Ceci peut être réalisé en mélangeant un CV entrant d'un clavier, tel que le Behringer Swing, avec la sortie d'un générateur d'enveloppe ASR en utilisant le mélangeur CV dans la section utilitaires.

3.6 Mode paraphonique

En appuyant sur le bouton para, le Proton passe en mode paraphonique, où le fait de jouer deux notes en affecte une à chaque oscillateur.
La priorité de note peut être réglée différemment pour le mode normal et le mode paraphonique. Pour sélectionner la priorité des notes en mode normal, appuyez sur la touche de synchronisation et maintenez-la enfoncée pendant plus de deux secondes, jusqu'à ce qu'elle clignote, puis utilisez la touche de mode VCF 1 pour sélectionner : LPF = priorité de la note la plus basse ; HPF = priorité de la note la plus haute et BPF = priorité de la dernière note. Pour la sélection paraphonique, utilisez le mode VCF 2 pour sélectionner : LPF = Osc 1 jouera la note la plus basse, Osc 2 la plus haute ; HPF = Osc 1 jouera la note la plus haute, Osc 2 la plus basse ; BPF = Osc 1 jouera la première note, Osc 2 la seconde. Appuyer à nouveau sur le bouton para pour sauvegarde votre sélection. Cette opération peut également être réalisée à l'aide de l'application SynthTribe.

4. Porte-vagues



Le wavefolder fonctionne en "repliant" une forme d'onde sur elle-même pour créer des harmoniques complexes. Le wavefolder Proton dispose de deux commandes et de quatre modes.

4.6.1 Plis

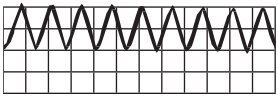
Le contrôle des plis définit le niveau de pliage effectué par le wavefolder, en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, on augmente le nombre de plis. La tourner complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre a pour effet d'annuler complètement l'entrée.

4.6.2 Symétrie

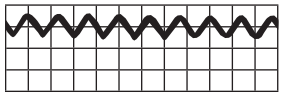
La commande Sym(metry) permet de plier la partie supérieure de la forme d'onde d'une manière différente de la partie inférieure, ce qui

modifie davantage le timbre. Modulation d'amplitude

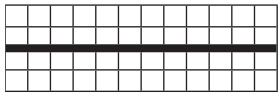
Lorsque le générateur d'ondes est réglé sur le mode AM (modulation d'amplitude), la commande sym n'a aucun effet, et la commande folds modifie l'amplitude de la forme d'onde. Lorsqu'il est tourné à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la forme d'onde est complètement annulée ; en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, l'onde revient jusqu'à ce que la forme d'onde soit inchangée à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Se plie complètement dans l'autre sens



Se replie à mi-parcours

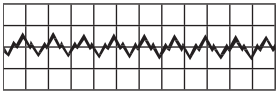


Se plie complètement CCW

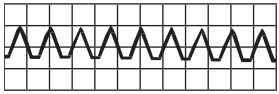
4.1 1/2

Le mode ½ permet aux deux commandes de travailler sur la forme d'onde, mais à demi intensité. Comme pour le mode AM, le fait de tourner la commande de pliage à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre annule la forme d'onde entrante, quelle que soit la position de la commande symétrique.

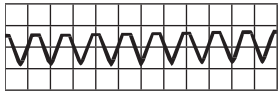
Par conséquent, lorsque le contrôle des plis se trouve à mi-chemin, la modification du contrôle sym donne les résultats suivants :



Sym entièrement CCW



Sym midway

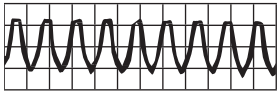


Sym entièrement CW

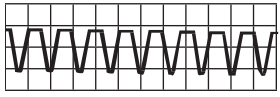
Et avec la commande de pliage à fond CW :



Sym entièrement CCW



Sym midway



Sym entièrement

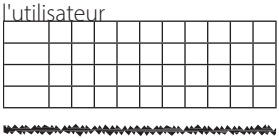
CW

4.2 1

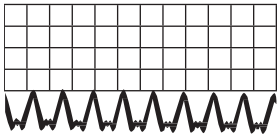
Lorsque le mode est réglé sur 1, les commandes du wavefolder fonctionnent à leur pleine intensité. Comme pour les autres modes, le fait de tourner les plis à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre annule l'entrée.

Par conséquent, lorsque le contrôle des plis se trouve à mi-chemin, la modification du contrôle sym donne les résultats suivants :

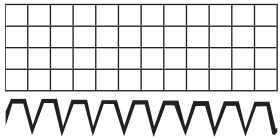
EN



Sym entièrement CCW

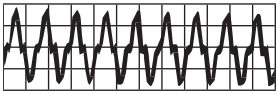


Sym midway



Sym entièrement CW

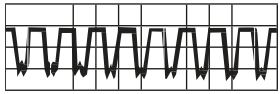
Et avec la commande de pliage à fond CW :



Sym entièrement CCW



Sym midway



Sym entièrement CW

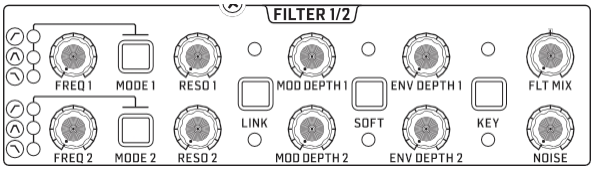
4.3 By-pass

Quand le wavefolder est en mode BP (bypass), aucun des contrôles n'a d'effet, et la forme d'onde entrante est transmise aux VCFs sans modification. Veuillez noter que lorsque le wavefolder est utilisé pour traiter un signal externe, ce qui peut être fait en utilisant ses prises d'entrée et de sortie sur l a baie de patch, le réglage du mode sur BP permettra au mixage de l'oscillateur interne d'alimenter les VCFs.

4.4 Modulation

Les plis et les sym peuvent être modulés par n'importe quelle source de modulation, unipolaire ou bipolaire, dans la plage de -5 V à +5 V, via les prises dédiées de la baie de brassage d'entrée. La ou les sources de modulation sont additionnées avec les contrôles internes et peuvent être utilisées pour produire des effets encore plus prononcés.

5. Filtres



Le Proton possède deux VCF indépendants de 12 dB/octave, dont certaines fonctions peuvent être reliées entre elles.

5.1 Mode

Chacun des filtres peut être commuté en mode passe-bas, passe-bande ou passe-haut. Le mode actuel est indiqué par une LED à côté du graphique du panneau approprié.

5.2 Fréquence

Les fréquences de coupure des filtres peuvent être réglées à l'aide des commandes freq 1 et 2 et peuvent également être contrôlées de manière externe par une tension comprise entre -5 V et +5 V via le patchbay In. Les deux filtres ont une plage de 10 Hz à 15 kHz. La fréquence de chaque filtre peut également être modulée par une tension comprise entre -5 V et +5 V via le patchbay In, qui remplacera le LFO 1 comme source de modulation.

5.3 Résonance

La résonance des filtres peut être réglée à l'aide des commandes reso 1 et 2, et peut également être contrôlée de manière externe par une tension dans la plage
-5 V à +5 V via le patchbay In. L'augmentation de la résonance accentue une bande de fréquences autour de la fréquence de coupure du filtre, jusqu'à ce qu'aux réglages les plus élevés, le filtre s'auto-oscille.

5.4 Lien

Le bouton de liaison a des effets différents selon que le voyant rouge ou le voyant blanc est allumé. Si aucun des deux n'est allumé, il n'a aucun effet. Rouge : Le VCF 2 sera modulé par la source de modulation du VCF 1 plutôt que par celle du VCF 2. Blanc : Le VCF 2 est modulé par une inversion de la source de modulation du VCF 1.

5.5 Profondeur de modulation

Ces commandes déterminent le niveau de modulation de chacun des filtres. Lorsque le lien n'est pas utilisé, le VCF 1 est modulé par le LFO 1 ou une source patchée via la baie de patch ; et le VCF 2 par le LFO 2 ou une source patchée via la baie de patch. Lorsqu'ils sont liés, la modulation est telle que décrite ci-dessus, mais les contrôles sont toujours effectifs pour leurs filtres respectifs.

Il y a une deuxième modulation disponible, qui peut être configurée en utilisant l'application SynthTribe, ou en utilisant les fonctions du second panneau. Pour y accéder, appuyez et maintenez le bouton de mode du filtre requis pendant deux secondes. Lorsqu'il commence à clignoter, utilisez l'encodeur LFO pour sélectionner l'une des sources de modulation suivantes :

Sinus : pas de source (par défaut)

Triangle : Vitesse MIDI

Dents de scie : MIDI mod wheel CC #1)

Square : Aftertouch MIDI

En appuyant sur la touche de décalage, l'encodeur LFO peut alors régler la profondeur de modulation pour la source sélectionnée.

5.6 Douceur

La touche "soft" adoucit la résonance du filtre sélectionné.
Si aucune LED n'est allumée, la résonance n'est pas adoucie, le rouge signifie que seul le VCF 1 est adouci, le blanc le VCF 2 et les deux LED signifient que les deux sont affectés.

Profondeur de l'enveloppe

Les commandes de profondeur d'enveloppe définissent la quantité de modulation d'enveloppe ADSR pour chaque filtre à partir de l'ADSR 1.

5.7 Clé

La touche key permet de choisir si l'un ou l'autre, les deux ou aucun des deux filtres suit l'entrée du clavier. Si aucune LED n'est allumée, aucun des deux filtres ne suit, le rouge signifie que le VCF 1 suit, le blanc le VCF 2 et les deux signifient que les deux suivent.

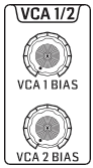
5.8 Mélange de filtres

Le réglage de cette commande détermine la part de la sortie de chaque filtre qui est envoyée aux 1VCA. Au point central, les deux filtres sont alimentés de manière égale ; en tournant la commande dans le sens des aiguilles d'une montre, on obtient le VCF 1 ; dans le sens inverse, on obtient le VCF 2.

5.9 Bruit

La commande de bruit définit le niveau de bruit blanc qui est envoyé dans les filtres à côté des VCO. Lorsqu'il est complètement à gauche, il n'y a pas de bruit.
est présent, le bruit est alors d'un volume égal à celui du mélange de l'oscillateur.

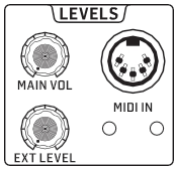
6. Amplificateurs contrôlés en tension



Le Proton possède deux VCA parallèles. Chacun d'entre eux possède une commande de biais indépendante qui laisse passer un niveau de signal indépendamment de ce que fait la source de contrôle. Lorsque les contrôles de biais sont complètement CCW, les VCAs sont entièrement sous le contrôle de leurs sources respectives, lorsqu'ils sont complètement CW, les sources sont surchargées.

En fonctionnement normal, le VCA 1 reçoit la sortie du mélange de filtres et le VCA 2 reçoit la sortie du VCF 2. Les deux sont contrôlés par l'ADSR 2. Cependant, l'un ou l'autre ou les deux peuvent être envoyés à une entrée différente, et/ou être contrôlés à partir d'une source différente en utilisant les prises correspondantes sur la baie de patch In. Le VCA 1 alimente les sorties principale et casque du Proton, mais possède également ses propres sorties sur la baie de répartition Out, qui n'interrompent pas la connexion à la sortie principale et casque.

7. Niveaux



7.1 Volume principal

La section des niveaux contient la commande de volume pour la sortie principale (la commande de volume pour la sortie casque se trouve sur le panneau arrière).

7.2 Niveau externe

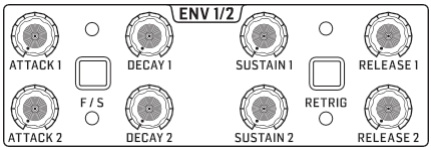
Le contrôle de niveau pour les signaux externes à traiter par les VCF du Proton, dont la prise d'entrée se trouve également sur le panneau arrière.

7.3 Entrée MIDI

L'entrée MIDI DIN 5 broches du Proton est également située sur le panneau avant. Le canal d'entrée MIDI peut être sélectionné soit par les quatre dip-switches sur le panneau arrière, soit en utilisant l'application SynthTribe.
La prise MIDI in est accompagnée de deux LED qui s'allument lorsqu'une note MIDI est reçue sur le canal sélectionné.

EN

8. Générateurs d'enveloppe ADSR



Le Proton possède deux générateurs d'enveloppe ADSR entièrement indépendants, qui sont déclenchés individuellement via le patchbay In. L'ADSR 1 est normalement utilisé pour moduler les filtres, tandis que l'ADSR 2 est connecté aux VCA, bien que cette connexion puisse être interrompue en utilisant la baie de patch In ; et les courbes ADSR sont également disponibles pour patcher dans d'autres destinations sur la baie de patch Out.

8.1 Attaque

Chaque enveloppe ADSR a un temps d'attaque allant d'environ 300 µs lorsque le contrôle est complètement CCW à 7 s lorsque le contrôle est complètement CW, en mode rapide. En mode lent, le temps maximum passe à 42 s.

8.2 Décroissance

Chaque enveloppe ADSR a un temps de déclin allant de 2,4 ms lorsque le contrôle est complètement CCW à 20 s lorsque le contrôle est complètement CW, en mode rapide. En mode lent, le temps maximum passe à 1 m 56 s.

8.3 Soutenir

Le niveau de sustain peut être réglé de manière à ce qu'il n'y ait pas de sustain du tout lorsque la commande est complètement à gauche et qu'il y ait un sustain complet à n'importe quel niveau de décroissance lorsque l a commande est complètement à droite, jusqu'à ce que la touche soit relâchée.

8.4 Libération

Chaque enveloppe ADSR a un temps de relâchement allant de 1,5 ms lorsque le contrôle est complètement CCW à 24 s lorsque le contrôle est complètement CW, en mode rapide. En mode lent, le temps maximum augmente à 2 m. Veuillez noter que si le sustain est complètement CCW, le release ne fonctionnera pas.

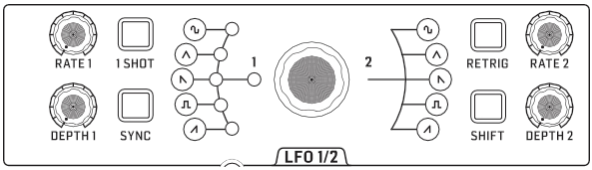
8.5 Rapide/lent

Le bouton F/S permet de faire passer les générateurs d'enveloppe ADSR du mode normal (rapide) au mode lent, où les temps sont considérablement allongés. Les diodes associées s'allument pour indiquer si l'un ou l'autre, aucun ou les deux ADSR sont en mode lent.

8.6 Redéclencheur

Lorsque le rétablissement est désactivé, ce qui est son état par défaut, toute nouvelle note jouée pendant qu'une note est maintenue n'entraînera pas l'interruption du cycle du ou des générateurs d'enveloppe. En activant le retrigger, toute nouvelle note jouée démarrera un nouveau cycle d'enveloppe, qu'une autre note soit maintenue ou non. Veuillez noter que le redéclenchement ne fonctionne que lorsque le Proton est sous contrôle MIDI.

9. Oscillateurs à basse fréquence



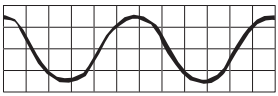
Le Proton possède deux LFO indépendants. Pour des raisons d'espace, certains contrôles sont partagés entre les deux, ce qui est possible en utilisant le bouton shift.

9.1 Taux

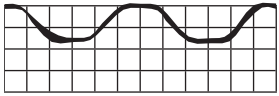
Chaque LFO dispose de son propre contrôle de vitesse, avec une plage allant de 0,01 Hz à pleine vitesse (CCW) à 200 Hz à pleine vitesse (CW).

9.2 Profondeur

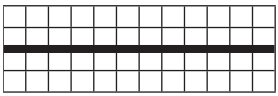
Chaque LFO possède sa propre commande de profondeur, qui permet d'obtenir une amplitude maximale lorsqu'elle est tournée dans le sens des aiguilles d'une montre, l'amplitude se réduisant à zéro lorsqu'elle est tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



100% de profondeur



50% de profondeur



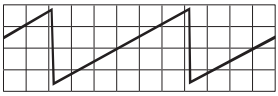
0% de profondeur

9.3 Déplacement

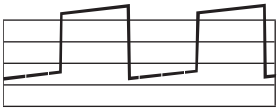
Le bouton shift est utilisé pour sélectionner quel LFO est affecté par les contrôles partagés. Lorsqu'il est allumé en rouge, le LFO 1 est affecté, en blanc pour le LFO 2. La commande de décalage est également utilisée pour sélectionner l'enveloppe ASR affectée par les boutons partagés.

9.4 Forme d'onde

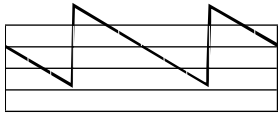
Chaque LFO peut avoir sa propre forme d'onde sélectionnée parmi la rampe, le carré, la dent de scie, le triangle et le sinus. Ces formes d'ondes peuvent également être réglées pour se mélanger plutôt que d'être commutées, soit en utilisant l'application SynthTribe, soit par la fonction du second panneau. Appuyez sur 1-shot pendant deux secondes et, une fois qu'i l clignote, utilisez le bouton para pour basculer entre switched et blend pour le LFO 1. Appuyez à nouveau sur 1-shot pendant deux secondes pour quitter le second panneau. Pour le LFO 2, appuyez sur le bouton LFO retrig pendant deux secondes, puis sur para. Appuyez à nouveau sur retrig pour quitter le deuxième panneau.



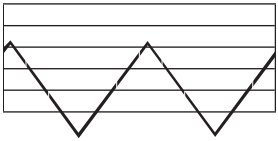
Rampe



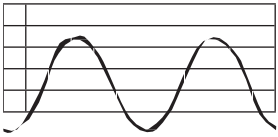
Carré



Dents de scie



Triangle



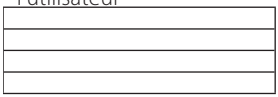
Sine

Le mélange de formes d'onde est un processus continu, de sorte qu'il existe de nombreux mélanges possibles de formes d'onde adjacentes.

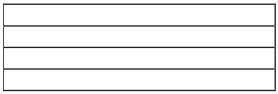




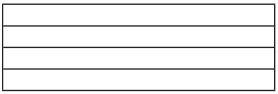




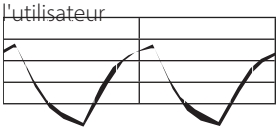
Rampe / Carré



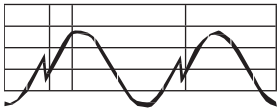
Carré / Dent de scie



Sawtooth / Triangle



Triangle / Sinus



Sinus / Ram

9.5 1 coup

Lorsque 1-shot est sélectionné, un trigger ou un gate reçu au niveau du trigger in du LFO concerné sur la patchbay In entraînera la réinitialisation de la forme d'onde de ce LFO au début de son cycle.

9.6 Synchronisation

Sync synchronise le LFO sélectionné avec l'horloge MIDI entrante. Pour que la synchronisation fonctionne, le LFO concerné doit avoir été synchronisé en utilisant l'application SynthTribe ou en utilisant les fonctions du second panneau. Pour le LFO 1, appuyez sur le bouton 1-shot pendant deux secondes jusqu'à ce qu'il clignote, puis appuyez sur sync, puis appuyez à nouveau sur 1-shot pour quitter. Pour le LFO 2, utilisez le bouton retrig.

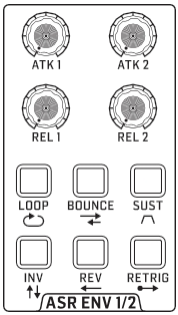
9.7 Redéclencheur

Le redéclenchement du LFO réinitialise le cycle du LFO au début lorsqu'une touche est pressée, qu'une autre touche soit déjà maintenue ou non (en fonction de la priorité de la note). Veuillez noter que le redéclenchement ne fonctionnera correctement que lorsque la synchronisation du LFO est sélectionnée et avec une source MIDI. Le contrôle CV/gate fonctionnera de la même manière que le 1-shot.

9.8 Suivi des clés

L'un ou l'autre LFO peut avoir une profondeur variable de suivi de touche activée. Ceci peut être fait soit en utilisant l'application SynthTribe, soit en utilisant les fonctions du second panneau. Pour le LFO 1, appuyez et maintenez le bouton 1-shot pendant deux secondes jusqu'à ce qu'il commence à clignoter, puis utilisez l'encodeur LFO pour ajuster la profondeur. Appuyez ensuite à nouveau sur 1-shot pour quitter le second panneau. Pour le LFO 2, utilisez le bouton retrig.

10. Générateurs d'enveloppe ASR



Le Proton possède deux générateurs d'enveloppe ASR, qui peuvent être déclenchés individuellement à partir de la baie de patch In. Comme les boutons sont partagés entre les deux, le bouton shift dans la section LFO doit être utilisé pour basculer entre les deux. Les boutons s'allument en rouge lorsqu'ils sont sélectionnés pour ASR 1, en blanc pour ASR 2.

10.1 Attaque

Chaque générateur d'enveloppe ASR a un temps d'attaque réglable entre 0 ms lorsque la commande est à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et 8 s lorsqu'elle est à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

10.2 Libération

Chaque générateur d'enveloppe ASR dispose d'un temps de relâchement réglable entre 0 ms lorsque la commande est complètement à gauche et 31 s lorsqu'elle est complètement à droite.

10.3 Boucle

Lorsque la fonction loop est sélectionnée, le générateur d'enveloppe ASR concerné répète son cycle d'attaque et de relâchement tant qu'une porte est présente à son entrée. Si la fonction sustain est sélectionnée, la fonction loop n'est pas activée.
car l'enveloppe est maintenue aussi longtemps que la porte est présente avant d'être relâchée.

10.4 Rebondir

Lorsque bounce est sélectionné, le générateur d'enveloppe ASR concerné effectue son cycle d'attaque/relâchement, puis l'inverse de sorte que le relâchement devient l'attaque et l'attaque le relâchement tant qu'une porte est présente à son entrée.

10.5 Soutenir

La sélection de sustain ajoute un élément de sustain à la courbe d'enveloppe.

10.6 Inverser

La sélection de l'inversion fait passer la courbe d'enveloppe d'une valeur positive allant de 0 V à + 10 V à une valeur allant de 0 V à - 10 V.

10.7 Inverser

La sélection de l'inversion transforme le relâchement en attaque et l'attaque en relâchement sur l'ASR sélectionné.

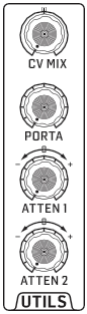
10.8 Redéclencheur

Lorsque le redéclenchement est sélectionné, le générateur d'enveloppe ASR concerné démarre un nouveau cycle chaque fois qu'il reçoit une nouvelle porte.

Tous les boutons peuvent être utilisés dans n'importe quelle combinaison. Veuillez noter q u e certaines combinaisons de boutons ne donnent pas nécessairement l'effet désiré, il est donc utile de vérifier quelles sont les combinaisons qui conviennent le mieux à votre travail.

EN

11. Utilitaires



Le Proton est doté de quatre utilitaires patchables

11.1 CV Mix

Le CV mix permet de mélanger deux sources de tension. Si aucune fiche n'est insérée dans le patchbay In, les deux sources sont LFO 1 et LFO 2. Lorsque la commande est à mi-chemin, les deux sources sont représentées de manière égale, en tournant la commande vers la gauche, la source 1 est accentuée, et vers la droite, la source 2.

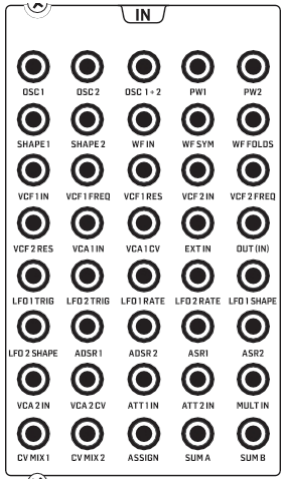
11.2 Portamento

Le contrôle du portamento introduit un effet de glissement entre les notes, le temps de glissement augmentant au fur et à mesure que le contrôle est tourné vers l'ouest. Cela ne fonctionne que lorsque le Proton est sous contrôle MIDI. Maintenez la première note tout en jouant la seconde pour activer l'effet de portamento.

11.3 Attentuverters

Le Proton a deux atténuateurs indépendants, qui acceptent un CV de la baie de patch In et le transmettent à la baie de patch Out. Dans chaque cas, lorsque la commande est à mi-chemin, aucune tension n'est transmise ; en tournant la commande à fond vers l'ouest, la tension reste inchangée ; en la tournant vers l'ouest, la tension est inversée.

12. Dans Patchbay



Le Proton dispose d'une baie de patch à quarante entrées qui permet aux sources CV et audio d'être acheminées en tant que signaux ou contrôles vers les différentes sections, qu'elles proviennent de la baie de patch Out ou d'une source externe. Les CV sont compris entre -5 V et +5 V, sauf indication contraire.

12.1 Oscillateurs

CV de l'osc 1 ; CV de l'osc 2 ; CV combiné des osc 1 et 2 ; largeur d'impulsion de l'osc 1 ; largeur d'impulsion de l'osc 2 ; forme de l'osc 1 ; forme de l'osc 2.

12.2 Porte-vagues

Entrée audio du Wavefolder, qui remplace l'alimentation interne du mixage osc ; CV des plis ; CV de symétrie.

12.3 Filtres

VCF 1 audio in, qui remplace l'alimentation interne du wavefolder ; VCF 1 frequency CV ; VCF 1 resonance CV ; VCF 2 audio in, qui remplace l'alimentation interne du wavefolder ; VCF 2 frequency CV ; VCF 2 resonance CV.

12.4 Amplificateurs contrôlés en tension

Entrée audio VCA 1, qui supplante l'alimentation interne du mélange de filtres ; CV VCA 1 ; Entrée audio VCA 2, qui supplante l'alimentation interne du VCF 2 ; CV VCA 2.

12.5 Audio externe

Ext in envoie un signal audio externe dont le niveau est contrôlé par la commande Ext Level dans les VCFs du Proton (il s'agit d'une duplication de la commande
la prise située sur le panneau arrière) ; Out (in) supprime le flux de signal interne et envoie un signal audio externe dont le niveau n'est pas affecté par la commande Ext Level directement à la sortie principale du Proton située sur le panneau arrière.

12.6 Oscillateurs à basse fréquence

LFO 1 trigger et LFO 2 trigger, qui provoquent le déclenchement et le redéclenchement des LFOs 1-shot et retrigger s'ils sont sélectionnés lorsqu'une tension de déclenchement appropriée est reçue (toute tension supérieure à 0 V fonctionnera généralement) ; LFO 1 rate CV ; LFO 2 rate CV ; LFO 1 shape CV ; LFO 2 shape CV.

12.7 Générateurs d'enveloppes

ADSR 1 gate/trigger ; ADSR 2 gate/trigger ; ASR 1 gate/trigger ; ASR 2 gate/trigger.

12.8 Attenuverters

Attenuverter 1 in ; attenuverter 2 in.

12.9 Multiple In

Permet de diviser un signal ou une tension et de l'acheminer vers deux sorties de l a baie de répartition Out.

12.10 CV Mix

Entrée 1 ; entrée 2.

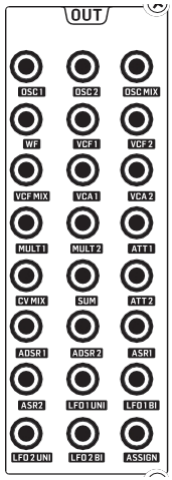
12.11 Affecter en

Entrée CV assignable qui peut être configurée pour alimenter soit rien (par défaut), osc 1, osc 2, osc 1 & 2, VCF 1, VCF 2 ou VCF 1 & 2. Ceci peut ê t r e configuré en utilisant l'application SynthTribe, ou à travers le second panneau en pressant et en maintenant le bouton mode du wavefolder pendant deux secondes jusqu'à ce qu'il clignote puis en utilisant l'encodeur LFO pour faire défiler les options. Appuyer sur le bouton LFO shift permet à l'encodeur de permet de régler la profondeur de 0% à 100%. Une nouvelle pression sur la touche mode permet de quitter le deuxième panneau.

12.12 Somme

Sum A ; sum B où deux CV sont additionnés et envoyés à la prise sum out sur le patchbay Out.

13. Sortie Patchbay



Le Proton dispose d'une boîte de raccordement à vingt-quatre sorties, qui permet d'acheminer les signaux et les tensions de contrôle vers des processeurs externes ou de les réacheminer en interne. Le fait de prendre une alimentation à partir de la baie de sortie n'affecte pas le routage interne, à moins que cela ne soit spécifiquement indiqué.

13.1 Oscillateurs

Osc 1 ; Osc 2 ; Osc mix - flux audio provenant des oscillateurs.

13.2 Porte-vagues

Flux audio provenant de la sortie du wavefolder.

13.3 Filtres

VCF 1 ; VCF 2 ; VCF mix - flux audio provenant des VCF.

13.4 Contrôleur de tension Amplificateurs

VCA 1 ; VCA 2 - alimentations audio des VCA.

13.5 Multiples

Multiple 1 ; multiple 2 - division d'un signal ou d'un CV alimenté dans l'e n t r é e multiple de la baie de patch In. Si aucun câble n'est branché dans l'entrée multiple, les multiples 1 et 2 peuvent être assignés à l'aide de SynthTribe.

13.6 Attenuverters

Attenuverter 1 ; attenuverter 2 - sorties des attenuverters alimentés par la baie de patch In. S'il n'y a pas d'entrée sur l'atténuateur 1, la sortie sera ADSR 1. S'il n'y a pas d'entrée sur l'atténuateur 2, la sortie sera LFO 1 (bipolaire).

13.7 CV Mix

Sortie du mixage CV alimenté par la baie de patch In et mixé avec l'utilitaire de mixage CV. S'il n'y a pas d'entrées dans le CV mix, le mix sera le LFO 1 et 2 (bipolaire).

13.8 Somme

Sortie des deux CVs alimentés dans les entrées de somme sur la baie de patch In. S'il n'y a pas d'entrées, la sortie sera un mélange des oscillateurs secondaires 1 et 2.

13.9 Générateurs d'enveloppes

ADSR 1 ; ADSR 2 ; ASR 1 ; ASR 2 - Sorties CV des courbes des générateurs d'enveloppe.

13.10 Oscillateurs à basse fréquence

LFO 1 uni ; LFO 1 bi ; LFO 2 uni ; LFO 2 bi - Sorties CV des LFO, les sorties uni donnant une réponse unipolaire de 0 V à +5 V et les sorties bi donnant une réponse bipolaire de -5 V à + 5 V.

13.11 Attribuer

Sortie assignable dont la source peut être sélectionnée parmi osc 1 CV, osc 2 CV, vélocité (MIDI uniquement), mod wheel (MIDI uniquement), aftertouch (MIDI uniquement). Ceci peut être sélectionné en utilisant l'application SynthTribe ou depuis l e second panneau en pressant le bouton osc sync pendant deux secondes jusqu'à ce qu'il clignote, puis en utilisant l'encodeur LFO pour faire défiler les options. Appuyer à nouveau sur osc sync permet de sortir du second panneau.

14. Panneau arrière

Veuillez noter que si le Proton est retiré de son boîtier fourni et monté dans un boîtier Eurorack (voir le guide de démarrage rapide pour plus de détails sur la façon de procéder), le panneau arrière ne sera plus disponible.

14.1 Entrée

La prise d'entrée est un jack TS 6,35 mm qui duplique le jack 3,5 mm de la baie de brassage d'entrée et alimente un signal audio externe dans les filtres du Proton.

14.2 Sortie

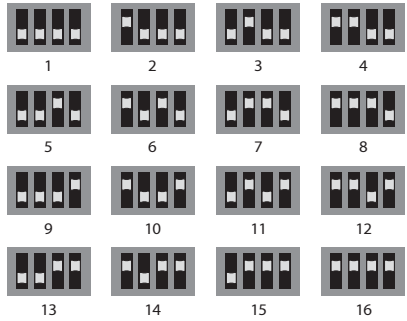
La prise de sortie est un jack TS 6,35 mm qui envoie la sortie du VCA, telle que réglée par le contrôle du niveau de sortie, vers des mélangeurs externes, des amplificateurs, etc.

14.3 Téléphones

La sortie téléphone est une prise jack TRS 6,35 mm utilisable avec n'importe quel casque standard. Elle est indépendante du contrôle du niveau de sortie et dispose de son propre contrôle de niveau adjacent.

14.4 Sélection du canal MIDI

Utilisez ces quatre dip-switchs pour régler le canal d'entrée MIDI du Proton comme illustré :



Veuillez noter que ce paramètre peut être modifié à l'aide de l'application SynthTribe.

14.5 MIDI Thru

Cette prise DIN à 5 broches peut être utilisée pour reproduire les messages MIDI reçus sur la prise MIDI In du panneau avant.

14.6 USB

Cette prise USB 2.0 Type B peut être utilisée pour contrôler le Proton par MIDI, par exemple directement depuis un DAW, et pour modifier les réglages et mettre à jour le firmware via l'application SynthTribe.

14.7 Puissance

Le Proton est livré avec une alimentation 12 V 1000 mA. C'est la seule alimentation à utiliser, sauf si le Proton est un Eurorack. monté. L'interrupteur adjacent permet d'allumer et d'éteindre le Proiton selon les besoins.

15. Fonctions supplémentaires du panneau

Ci-dessous se trouve un résumé des combinaisons de contrôle nécessaires pour accéder et ajuster les fonctions du panneau supplémentaire. Les fonctions du panneau supplémentaire peuvent être activées ou désactivées à l'aide de SynthTribe, ce qui fait que ces fonctions ne peuvent être réglées qu'à l'aide de l'application.

Première	Deuxième	Troisièmement	Action
Osc 1 Plage	Encodeur LFO		Sélectionne la forme d'onde pour le sous-oscillateur Osc 1, à partir des options LFO.
	Para		Sélectionne si la forme d'onde de l'Osc 1 est commutée (par défaut) ou mélangée.
	Osc Sync		Sélectionne si le contrôle d'accord de l'Osc 1 est activé (par défaut) ou désactivé.
	Mode Onde		Fait passer l'entrée de fréquence de l'oscillateur 1 d'exponentielle à linéaire.
	F/S		Commute l'entrée de fréquence de l'oscillateur 1 sur exponentielle
	Env Retrig		Désactive le contrôle MIDI de l'Osc 1.
	Note MIDI	Mode VCF 1	Règle le point de partage des touches, pour un comportement paraphonique en mode Priorité à la dernière note : lorsqu'un point de partage est réglé, l'Osc 1 émet le son note en dessous du point de partage, et Osc 2 celle au-dessus. Sinon, la dernière note sera jouée par les deux Osc.
	Note MIDI	LFO 1 Shot	Règle la note de base pour le suivi des touches du LFO 1
Osc 2 Plage	Encodeur LFO		Sélectionne la forme d'onde pour le sous-oscillateur Osc 2, à partir des options LFO.
	Para		Sélectionne si la forme d'onde de l'Osc 2 est commutée (par défaut) ou mélangée.
	Osc Sync		Sélectionne si le contrôle d'accord de l'Osc 2 est activé (par défaut) ou désactivé.
	Mode Onde		L'entrée de fréquence de l'oscillateur 2 passe d'exponentielle à linéaire.
	F/S		Commute l'entrée de fréquence de l'oscillateur 2 sur exponentielle
	Env Retrig		Désactive le contrôle MIDI de l'Osc 2.
	Note MIDI	Mode VCF 2	Règle le point de partage des touches, pour un comportement paraphonique en mode Priorité à la dernière note : lorsqu'un point de partage est réglé, l'Osc 1 émet le son note en dessous du point de partage, et Osc 2 celle au-dessus. Sinon, la dernière note sera jouée par les deux Osc.
	Note MIDI	LFO 1 Shot	Règle la note de base pour le suivi des touches du LFO 2.
Mode VCF 1	Encodeur LFO		Sélectionne la source de modulation pour le VCF 1 parmi : none, MIDI velocity, Mod Wheel (MIDI CC #1), Aftertouch.

	Décalage du LFO	Encodeur LFO	Règle la profondeur de modulation du VCF 1.
Mode VCF 2	Encodeur LFO		Sélectionne la source de modulation pour le VCF 2 parmi : none, MIDI velocity, Mod Wheel (MIDI CC #1), Aftertouch.

EN

Première	Deuxième	Troisièmement	Action
	Décalage du LFO	Encodeur LFO	Règle la profondeur de modulation du VCF 2.
Osc Sync	Mode VCF 1		Règle la priorité des notes pour les deux oscillateurs en mode mono : HPF - le plus élevé, BPF - le dernier, LPF - le plus bas.
	Mode VCF 2		Règle la priorité des notes pour le mode paraphonique. Osc 1 jouera la première note prioritaire, Osc 2 la seconde. La réaction à une troisième note sera régie par le réglage : HPF - le plus élevé, BPF - le dernier, LPF - le plus bas.
	Encodeur LFO		Sélectionne la source pour Assign Out sur la patchbay, parmi : Osc 1 CV, Osc 2 CV, vélocité, Mod Wheel, Aftertouch.
	Para		Active ou désactive le polychaining : 0 = désactivé, 1 = activé.
	LFO Sync		Active ou désactive l'avance de l'horloge MIDI 0 = éteint, 1 = allumé
	Env Retrig		Sélectionne le mode de redéclenchement des ASR : Neutron (par défaut) - les nouvelles notes redéclenchent les ASR ou Proton - les notes ne redéclenchent pas les ASR tant qu'au moins une note est maintenue.
Mode Onde	Encodeur LFO		Sélectionne la destination de l'entrée Assign In, parmi : None (par défaut), Osc 1, Osc 2, Osc 1&2, VCF 1, VCF 2, VCF 1&2.
	Décalage du LFO	Encodeur LFO	Règle la profondeur de l'entrée assignée, de 0 % à 100 %.
Osc Para	ASR Retrig		Appuyer sur Osc Para et ASR Retrig pendant plus de deux secondes permet de recalibrer le Proton.

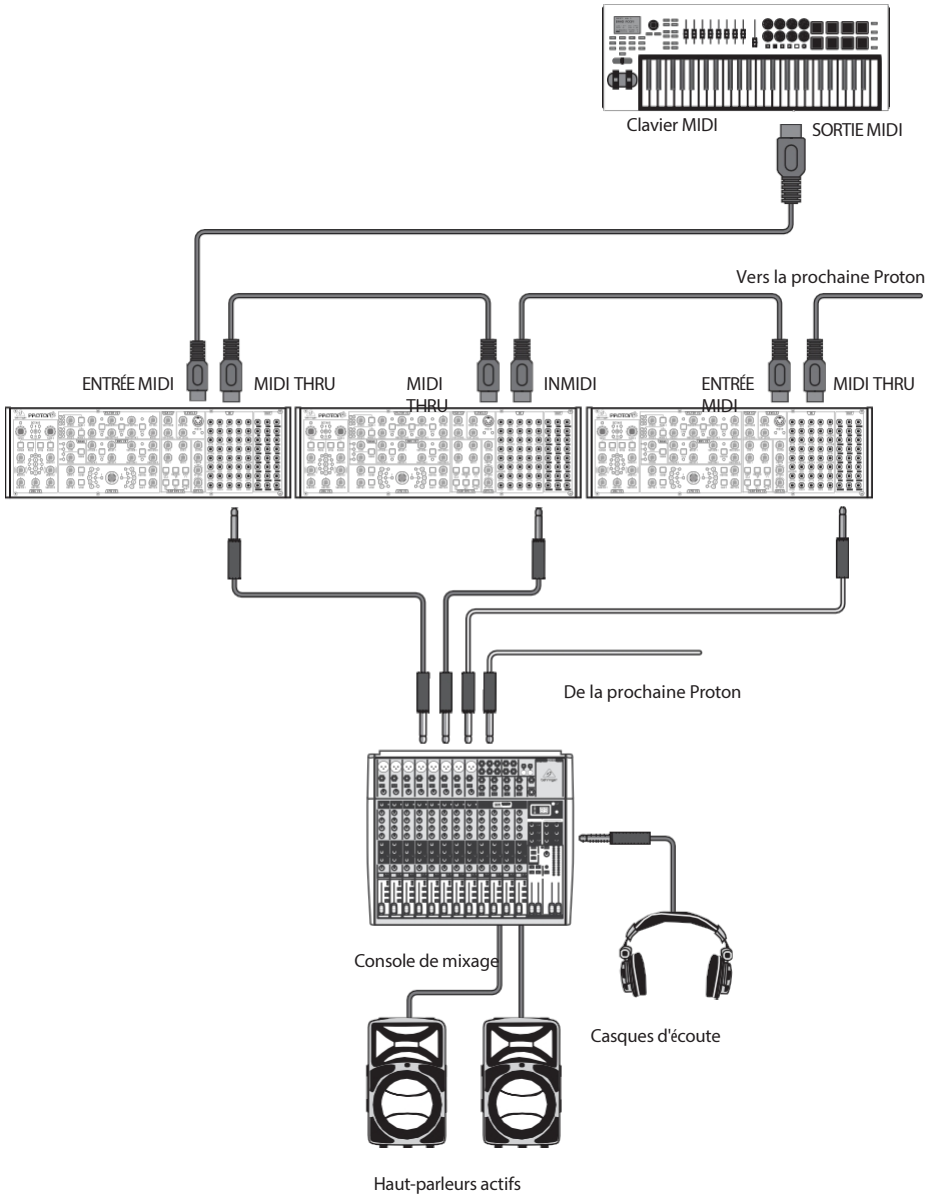
16. Restauration d'usine

S'il est nécessaire de rétablir les réglages d'usine du Proton, appuyez sur les boutons Osc Para et Osc Sync et maintenez-les enfoncés pendant la mise sous tension.

17. Polychaînes

Si vous avez plusieurs Proton, vous pouvez les connecter dans une "chaîne poly" pour produire des sons polyphoniques. Le Proton fonctionne en envoyant les notes non traitées au suivant dans la chaîne. Lorsque la chaîne est épuisée, les notes suivantes ne sont pas jouées. Le premier Proton joue la première note jouée, le second joue la seconde, le troisième joue la troisième, etc. Notez qu'un Proton en mode Paraphonique traitera 2 notes. Chaque Proton doit avoir le même numéro de canal MIDI défini en utilisant les commutateurs du panneau arrière ou l'application SynthTribe. Les connexions Poly Chain sont indiquées dans le diagramme. Réglez le Poly Chain sur ON pour tous les protons. Le dernier Proton de la chaîne peut être réglé sur Poly Chain on ou off en fonction de la façon dont vous souhaitez que les informations MIDI soient gérées. Si le Poly Chain est activé, le dernier Proton agira comme s'il envoyait la prochaine note jouée sur l e nombre maximum de notes jouées à l'appareil suivant dans la chaîne, et la note ne sera pas entendue ou abandonnée. Si le mode Poly Chain est désactivé pour le dernier Proton, la prochaine note jouée au-delà du nombre maximum de notes volera la dernière note jouée par le dernier Proton. Pour basculer le mode Poly Chain, appuyez sur le bouton OSC SYNC et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. La LED clignotera plusieurs fois (une fois en mode mono - deux fois en mode duo). Une brève pression sur le bouton PARA permet de basculer en mode PARA/MONO. Maintenez le bouton PARA enfoncé pour quitter le mode. Si vous n'utilisez qu'un seul Proton, assurez-vous que la chaîne Poly est désactivée.

18. Fonction polychaîne



EN

19. CC MIDI

Le Proton répond à deux CC MIDI :

Roue de modulation (CC MIDI #1 (MSB) et CC #33 (LSB)) qui peut également être assignée à la sortie Assign Out en utilisant l'application Synthtribe ; Pédale de Sustain (CC MIDI #64).

20. SysEx

Le Proton peut être contrôlé à l'aide du protocole System Exclusive. Le format des messages SysEx du Proton est le suivant :

Plomb	ID du fabricant			Modèle ID			Dév	PKT	SPKT	SSPKT	Valeur	Fin
F0	00	20	32	00	01	25	00	0x74	0x10			F7

Le tableau suivant présente les numéros SSPKT et les valeurs qui leur sont associées

SSPKT	Fonction	Plage de valeurs	Valeur par défaut	Description
0x0F	Activation/désactivation de la polychaîne	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = activé
0x10	Activation/désactivation du dipswitch	0-1	0	0 = dipswitch canal MIDI ; 1 = canal MIDI logiciel
0x11	Canal MIDI du logiciel	0-15	0	
0x13	Priorité à la clé mono	0-2	2	0 = bas ; 1 = haut ; 2 = dernier
0x14	Priorité à la clé paraphonique	0-2	2	0 = bas ; 1 = haut ; 2 = dernier
0X17	Affecter la sortie 1	0-4	0	0 = Osc 1 CV ; 1 = Osc 2 CV ; 2 = vitesse ; 3 = roue de modulation ; 4 = aftertouch
0x18	Affecter la sortie 2	0-4	0	0 = Osc 1 CV ; 1 = Osc 2 CV ; 2 = vitesse ; 3 = roue de modulation ; 4 = aftertouch
0x19	Note MIDI minimale	0C - 60	0C	0C = MIDI C0
0x1A	Note MIDI maximale	0C - 60	60	60 = MIDI C7
0x1B	Couper le son des notes hors de portée	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = mettre en sourdine les notes en dehors de la plage
0x1D	Horloge avancée	0-1	1	0 = désactivé ; 1 = activé
0x1E	Affectation à la destination	0-6	0	0 = aucun ; 1 = Osc 1 ; 2 = Osc 2 ; 3 = Osc 1&2 ; 4 = VCF 1 ; 5 = VCF 2 ; 6 = VCF 1&2
0x1F	Assigner en profondeur	0-65	65	
0x21	Commande locale marche/arrêt	0-1	1	0 = deuxième panneau activé ; 1 = deuxième panneau désactivé
0x23	Lien VCF	0-2	0	0 = pas de lien ; 1 = lien mod ; 2 = lien mod inversé
0x24	VCF doux	0-3	0	0 = désactivé ; 1 = VCF1 activé ; 2 = VCF2 activé ; 3 = les deux sont activés
0x25	Suivi des clés VCF	0-3	0	0 = désactivé ; 1 = VCF1 activé ; 2 = VCF2 activé ; 3 = les deux sont activés

EN

SSPKT	Fonction	Plage de valeurs	Valeur par défaut	Description
0x26	Mode VCF1	0-2	2	0 = passe-haut ; 1 = bande passante ; 2 = passe-bas
0x27	Source de modulation VCF1	0-3	0	0 = aucun ; 1 = vitesse ; 2 = roue de modulation ; 3 = aftertouch
0x28	Profondeur de modulation VCF1	0-FC	0	
0x2A	Mode VCF2	0-2	2	0 = passe-haut ; 1 = bande passante ; 2 = passe-bas
0x2B	Source de modulation VCF2	0-3	0	0 = aucun ; 1 = vitesse ; 2 = roue de modulation ; 3 = aftertouch
0x2C	Profondeur de modulation VCF2	0-FC	0	
0x2E	Note de base de la piste LFO1	0C-60	0C	0C = MIDI C0
0x2F	Mixage de la forme du LFO1	0-FF	0	
0x30	Forme du LFO1	0-4	0	0 = sinus ; 1 = triangle ; 2 = dent de scie ; 3 = carré ; 4 = rampe
0x31	Mélange LFO1	0-1	1	0 = mélangé ; 1 = commuté
0x32	LFO1 one shot	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = un coup sur
0x33	Redéclenchement du LFO1	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = redéclenchement activé
0x34	Synchronisation des touches du LFO1	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = synchronisation des touches activée
0x35	Profondeur de la piste du LFO1	0-65	0	
0x36	Synchronisation de l'horloge MIDI du LFO1	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = synchronisation de l'horloge activée
0x39	Mixage de la forme du LFO2	0-FF	0	
0x3A	Forme du LFO2	0-4	0	0 = sinus ; 1 = triangle ; 2 = dent de scie ; 3 = carré ; 4 = rampe
0x3B	Mélange LFO2	0-1	1	0 = mélangé ; 1 = commuté
0x3C	LFO2 one shot	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = un coup sur
0x3D	Redéclenchement du LFO2	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = redéclenchement activé
0x3E	Synchronisation des touches du LFO2	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = synchronisation des touches activée
0x3F	Profondeur de la piste clé du LFO2	0-65	0	
0x40	Synchronisation de l'horloge MIDI du LFO2	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = synchronisation de l'horloge activée
0x43	Note de base de la piste clé LFO2	0C-60	0C	0C = MIDI C0

SSPKT	Fonction	Plage de valeurs	Valeur par défaut	Description
0x44	Mode Wavefolder	0-3	3	0 = AM ; 1 = moitié ; 2 = 1 ; 3 = dérivation
0x46	Synchronisation Osc	0-1	0	0 = non synchronisé ; 1 = Osc 2 synchronisé à Osc 1
0x47	Osc paraphony	0-1	0	0 = mono ; 1 = paraphonique
0x48	Fractionnement de la touche Osc	0 ou 0C-60	0	0 = pas de fractionnement ; 0C-60 = fractionnement à cette note
0x49	Forme sub-osc	0-3	0	0 = impulsion ; 1 = dent de scie ; 2 = triangle ; 3 = sinus
0x4A	Plage Osc 1	0-3	2	0 = 8' ; 1 = 16' ; 2 = 32' ; 3 = gratuit
0x4B	Osc 1 mute	0-1	0	0 = pas de mise en sourdine ; 1 = sourdine
0x4C	Sub Osc 1 mute	0-1	0	0 = pas de mise en sourdine ; 1 = sourdine
0x50	Osc 1 linéaire FM	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = activé
0x51	Mélange de formes d'onde Osc 1	0-1	1	0 = mélangé ; 1 = commuté
0x52	Contrôle de l'accord de l'oscillateur 1	0-1	0	0 = activé ; 1 = désactivé
0x53	Osc 1 CV modulation	0-1	0	0 = activé ; 1 = désactivé
0x54	Osc 1 MIDI	0-1	0	0 = activé ; 1 = désactivé
0x55	Osc 1 portamento	0-18	0C	0 = glissement de 12 demi-tons ; 18 = glissement de plus de 12 demi-tons ; 0C = pas de glissement
0x56	Plage Osc 2	0-3	2	0 = 8' ; 1 = 16' ; 2 = 32' ; 3 = gratuit
0x57	Osc 2 mute	0-1	0	0 = pas de mise en sourdine ; 1 = sourdine
0x58	Sub Osc 2 mute	0-1	0	0 = pas de mise en sourdine ; 1 = sourdine
0x5C	Osc 2 linéaire FM	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = activé
0x5D	Mélange de formes d'onde Osc 2	0-1	1	0 = mélangé ; 1 = commuté
0x5E	Contrôle de l'accord de l'oscillateur 2	0-1	0	0 = activé ; 1 = désactivé
0x5F	Osc 2 modulation CV	0-1	0	0 = activé ; 1 = désactivé
0x60	Osc 2 MIDI	0-1	0	0 = activé ; 1 = désactivé

EN

SSPKT	Fonction	Plage de valeurs	Valeur par défaut	Description
0x61	Portamento Osc 2	0-18	0C	0 = glissement de 12 demi-tons ; 18 = glissement de plus de 12 demi-tons ; 0C = pas de glissement
0x63	Enveloppe rapide/lente	0-1	0	0 = rapide ; 1 = lent
0x64	Déclenchement de l'enveloppe	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = activé
0x65	Mode de redéclenchement de l'enveloppe	0-1	0	0 = Mode neutron ; 1 = Mode proton
0x67	ASR Enveloppe 1 boucle	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = activé
0x68	Enveloppe ASR 1 bounce	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = activé
0x69	Soutien de l'enveloppe 1 de l'ASR	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = activé
0x6A	ASR Enveloppe 1 inverse	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = activé
0x6B	ASR Enveloppe 1 inversée	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = activé
0x6C	Déclenchement de l'enveloppe 1 de l'ASR	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = activé
0x6D	Décroissance de l'enveloppe 1 de l'ASR	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = activé
0x6E	Boucle ASR Enveloppe 2	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = activé
0x6F	Enveloppe ASR 2 bounce	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = activé
0x70	ASR Enveloppe 2 sustain	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = activé
0x71	ASR Enveloppe 2 inverse	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = activé
0x72	ASR Enveloppe 2 inversée	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = activé
0x73	Déclenchement de l'enveloppe 2 de l'ASR	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = activé
0x74	Décroissance de l'enveloppe 2 de l'ASR	0-1	0	0 = désactivé ; 1 = activé

Il existe une autre commande SysEx spéciale, qui réinitialise tous les paramètres aux valeurs par défaut et redémarre le Proton : F0 00 20 32 00 01 25 00 7D F7.

21. Glossaire

ADSR - Générateur d'enveloppe à quatre niveaux : Attack, Decay, Sustain et Release.

A(S)R - Générateur d'enveloppe à deux ou trois niveaux : Attack, (Sustain) et Release.

Amplitude - Volume d'un son.

Arpégiateur - partie du synthétiseur qui permet aux notes d'un accord d'être jouées individuellement sous forme d'arpège en fonction des réglages.

Temps d'attaque - Le premier stade de l'enveloppe. Il s'agit du temps nécessaire pour que l'enveloppe atteigne son niveau maximum lorsque les touches sont jouées.

Atténuer - Réduire le niveau d'un signal ou d'une source de modulation.

Cent - Unité de mesure pour l'accordage. Un demi-ton est divisé en 100 cents.

Fréquence de coupure - Point auquel le filtre commence à couper les fréquences.

Decay Time - Deuxième étape de l'enveloppe. Il s'agit du temps nécessaire pour que le niveau sonore passe du maximum au niveau de maintien lorsque les touches jouées sont maintenues.

Station de travail audio numérique (DAW) - Logiciel informatique permettant l'enregistrement, l'édition et la lecture de données audio et/ou MIDI.

Générateur d'enveloppe - Les générateurs d'enveloppe peuvent être utilisés pour définir les contours du son. Le plus souvent utilisés pour affecter l'amplitude (volume) du son, ils peuvent également être utilisés sur les filtres et pour affecter la hauteur.

Filtre - Les filtres atténuent les fréquences supérieures ou inférieures à leur point de coupure, affectant ainsi le timbre du son.

Fréquence - Nombre de cycles par seconde (Hz) auquel fonctionne un oscillateur.

Hertz (Hz) - Unité de mesure des fréquences. 1 Hz correspond à un cycle par

seconde. **Inverser** - transformer un positif en négatif, par exemple.

Suivi du clavier - Utilisation des notes jouées sur le clavier pour régler un autre paramètre, par exemple.

KiloHertz (kHz) - Abréviation courante de mille Hz.

Oscillateur basse fréquence (LFO) - Oscillateur fonctionnant à faible vitesse et utilisé pour moduler d'autres parties du synthétiseur.

Musical Instrument Digital Interface (MIDI) - protocole permettant aux instruments de musique, aux autres périphériques et aux logiciels d'enregistrement de transmettre des données selon une norme définie.

Horloge MIDI - signal de synchronisation envoyé dans le cadre des données MIDI.

Message MIDI - données transmises d'un appareil MIDI à un autre et constituant une instruction.

Mélange - L'équilibre entre deux ou plusieurs signaux.

Modulation - Utilisation de sources pour contrôler un paramètre d'une destination.

Monophonique - Ne permet de jouer qu'une seule note à la fois.

Bruit - Son aléatoire composé de toutes les fréquences.

Priorité de la note - Détermine quelle note est jouée lorsque le nombre maximum est dépassé. Généralement, la note la plus basse, la plus haute ou la dernière.

Octave - Une mesure de hauteur.

Oscillateur (Osc ou VCO) - Source sonore de base du synthétiseur.

Synchronisation des oscillateurs - Processus par lequel le cycle d'un oscillateur est synchronisé avec le cycle d'un autre.

Sortie - Peut se référer à la fois au signal envoyé d'une partie du synthétiseur à une autre, ou aux prises physiques utilisées pour se connecter à un équipement externe.

Paramètre - Paramètre dont la valeur peut être modifiée.

Paraphonie - Lorsque deux oscillateurs ou plus jouent des notes différentes, mais alimentent le(s) même(s) filtre(s), les mêmes VCA (etc.), on parle de paraphonie.

Phase - Mesure en degrés de la différence de temps entre deux formes d'onde ou une forme d'onde et un point de référence fixe.

Pitch Bend - Modification de la hauteur d'une note vers le haut ou vers le bas pendant qu'elle est jouée.

Polychain - Liaison de deux synthétiseurs monophoniques ou plus via MIDI pour partager l'entrée des notes de manière polyphonique.

Portamento - L'effet de "glisser" la hauteur entre les notes plutôt que de changer instantanément.

Onde pulsée - Une onde similaire à une onde carrée, mais dont la symétrie peut être modifiée.

Modulation de la largeur d'impulsion - Modulation de la symétrie d'une onde d'impulsion.

Taux - Vitesse à laquelle une action se déroule.

Temps de relâchement - L'étape finale de l'enveloppe. Il s'agit du temps nécessaire pour que l'enveloppe atteigne zéro une fois que les touches ont été relâchées.

Résonance - Accentuation des fréquences centrées sur la fréquence de coupure.

Sample & Hold (S&H) - échantillonnage d'une forme d'onde, généralement celle d'un LFO ou d'une source de bruit, pour fournir une série de tensions à un taux défini. **Dent de scie** - Forme d'onde ressemblant aux dents d'une scie, avec un front d'attaque instantané suivi d'un déclin progressif jusqu'au point zéro. **Auto-oscillation** - Point auquel un filtre commence à produire une sortie sinusoïdale en raison d'une utilisation excessive de la résonance.

Demi-ton - Mesure de hauteur. Chaque octave contient 12 demi-tons.

Séquenceur - Partie du synthétiseur qui peut être programmée avec une série de notes et/ou d'accords qui sont ensuite répétés à un tempo choisi.

Flux de signal - Le trajet d'un signal d'une partie du synthétiseur à une autre.

Onde sinusoïdale - Forme d'onde lisse qui ne contient que la fréquence fondamentale, sans harmoniques.

Onde carrée - forme d'onde symétrique qui passe instantanément de l'état zéro à l'état plein.

Sustain Level (niveau de maintien) - Troisième étape de l'enveloppe. Il s'agit du niveau auquel l'enveloppe se maintient après la chute jusqu'à ce que les touches soient relâchées. **Synchronisation (Sync)** - Coordination de la synchronisation des appareils, l'un étant le maître et les autres étant synchronisés avec lui. **Déclenchement** - L'activation d'une fonction, par exemple en appuyant sur une touche pour démarrer le cycle de l'enveloppe.

Accord - Réglage de la hauteur d'un instrument pour qu'elle soit identique à celle d'un autre instrument, ou réglage d'un oscillateur pour qu'il soit en accord avec l'autre.

Unisson - Deux ou plusieurs voix jouées ensemble sur la (les) même(s) tonalité(s).

Bus série universel (USB) - Interface qui peut être utilisée pour connecter votre synthétiseur à une station de travail audionumérique ou pour recevoir des mises à jour du micrologiciel.

Vélocité - La force avec laquelle le clavier est joué, qui peut être utilisée comme source de modulation.

Amplificateur contrôlé par tension (VCA) - Amplificateur dont le niveau peut être ajusté par des tensions de contrôle, par exemple à partir d'un générateur d'enveloppe.

Porteuse d'ondes - Circuit qui permet à une onde d'être repliée sur elle-même, produisant ainsi un contenu harmonique différent.

INFORMATIONS SUR LA CONFORMITÉ DE LA COMMISSION FÉDÉRALE DES COMMUNICATIONS

Behringer

PROTON

Nom de la partie responsable :	**Music Tribe Commercial NV Inc.**
Adresse :	**122 E. 42nd St.1, 8th Floor NY, NY 10168, États-Unis**
Adresse électronique :	**legal@musictribe.com**

PROTON

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie
15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans les domaines suivants
une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que ces interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'appareil sur une prise de courant située sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Cet équipement est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

(1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

Informations importantes :

Les changements ou modifications de l'équipement qui ne sont pas expressément approuvés par Music Tribe peuvent annuler l'autorisation d'utilisation de l'équipement par l'utilisateur.

CE

Par la présente, Music Tribe déclare que ce produit est conforme à la directive 2014/35/UE, à la directive 2014/30/UE, à la directive 2011/65/UE et à l'amendement 2015/863/UE, à la directive 2012/19/UE, au règlement 519/2012 REACH SVHC et à la directive 1907/2006/CE.

Le texte intégral de la déclaration de culpabilité de l'UE est disponible

à l'adresse suivante : https://community.musictribe.com/

Représentant de l'UE : Music Tribe Brands DK A/S
Adresse : Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Danemark

Représentant au Royaume-Uni : Music Tribe Brands UK Ltd.
Adresse : 8ème étage, 20 Farringdon Street Londres EC4A 4AB, Royaume-Uni



Mise au rebut correcte de ce produit : Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, conformément à la directive DEEE (2012/19/UE) et à votre législation nationale.
Ce produit doit être remis à un centre de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). La mauvaise manipulation de
ce type de déchets pourrait avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine en raison des substances potentiellement dangereuses qui sont généralement associées aux EEE. En même temps, votre coopération à l'élimination correcte de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les endroits où vous pouvez déposer vos déchets d'équipement en vue de leur recyclage, veuillez contacter votre mairie ou votre service de collecte des déchets ménagers.

Nous vous entendons

behringer